



中葡貿易邁入新階段

隨著中國與葡語國家貿易的多元化發展，雙邊貿易呈現更高附加值的格局

Comércio sino-lusófono caminha para uma nova fase

As trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa estão a ganhar maior valor acrescentado, graças à crescente diversificação

常設秘書處強調澳門媒體的作用
Secretariado Permanente salienta
papel dos media de Macau

基礎設施領域的合作促進經濟社會發展
Cooperação em infra-estruturas
estimula desenvolvimento socioeconómico

中葡論壇常設秘書處副秘書長李子蔚專訪
Entrevista a António Lei, Secretário-Geral
Adjunto do Secretariado Permanente

出版 **Publicação**

中國－葡語國家經貿合作論壇（澳門）常設秘書處
Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica
e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)

中葡論壇常設秘書處宣傳刊物編輯委員會

**Comissão Editorial das Publicações Promocionais do Secretariado Permanente
do Fórum de Macau**

副秘書長（中華人民共和國指派）謝穎
Secretária-Geral Adjunta (indicada pela República Popular da China),
Xie Ying

副秘書長（葡語國家指派）東晨光
Secretário-Geral Adjunto (indicado pelos Países de Língua Portuguesa),
Danilo Afonso Henriques

副秘書長（澳門特別行政區政府指派）李子蔚
Secretário-Geral Adjunto (indicado pelo Governo da RAEM),
António Lei Chi Wai

常設秘書處行政辦公室主任李曉暉
Coordenadora do Gabinete de Administração, Li Xiaohui

聯絡辦公室主任及赤道幾內亞派駐代表蒙天娜
Coordenadora do Gabinete de Ligação e Delegada da Guiné Equatorial junto
do Secretariado Permanente, Cristina Mangué Abeso

輔助辦公室主任謝永強
Coordenador do Gabinete de Apoio, Alex Che Weng Keong

輔助辦公室顧問高級技術員周慧珊
Técnica Superior Assessora do Gabinete de Apoio, Chao Wai San

輔助辦公室翻譯員郭楊孜
Tradutor do Gabinete de Apoio, Guo Yangzi

製作 **Produção**

天悟出版及顧問有限公司 TEAM Publicações e Consultoria Lda.

發行 **Circulação**

500

印刷 **Impressão**

華輝印刷有限公司 Welfare Printing, Ltd. Macau



封面 Foto de capa

中國太陽能板製造

Fabrico de painéis solares na China



 forumchinapl.org.mo



 facebook.com/forumdemacau




 GASPFRAEM
(国际版)



 forumchinapl
(内地版)

2	封面故事 DESTAQUE
2	從原材料到創新：中葡貿易的轉型 Das matérias-primas à inovação: comércio sino-lusófono em mudança
10	人物專訪 ENTREVISTA
10	中葡論壇常設秘書處副秘書長李子蔚專訪 Entrevista com António Lei, Secretário-Geral Adjunto do Secretariado Permanente do Fórum de Macau
16	發展機遇 OPORTUNIDADES DE NEGÓCIO
16	莫桑比克總統出席中資石墨廠落成儀式 Presidente moçambicano inaugura fábrica de capitais chineses de grafite
18	中企投資建設的鋁廠項目在安哥拉揭幕 Fábrica de alumínio com investimento chinês inaugurada em Angola
19	中國與東帝汶再添直航航線 China e Timor-Leste unidos por mais uma rota aérea directa
20	中國與佛得角簽署協定 共促雙邊合作 Acordos entre Cabo Verde e a China reforçam cooperação bilateral
21	中國企業收購巴西金礦 Grupo chinês adquire minas de ouro no Brasil
22	中國投資項目有望成為安哥拉旅遊新地標 Investimento chinês viabiliza novo pólo turístico em Angola
23	中巴實驗室於北京成立助力雙邊衛生合作 Laboratório sino-brasileiro em Pequim reforça colaboração bilateral na saúde
24	中國向聖多美和普林西比捐贈藥品和醫療設備 China doa medicamentos e equipamentos médicos a São Tomé e Príncipe
25	幾內亞比紹首家孔子學院揭牌 Guiné-Bissau inaugura primeiro Instituto Confúcio
26	中巴研討會探討農業科技創新領域合作 Seminário debate inovação tecnológica agrícola China-Brasil
27	中國與佛得角肯定農業合作項目成果 Cabo Verde e China destacam resultados de projecto de cooperação agrícola
28	幾內亞比紹政府強調中國全新零關稅政策帶來機遇 Guiné-Bissau salienta oportunidades geradas por nova isenção de tarifas pela China
29	葡萄牙希拉自由鎮政府推動中葡經貿交流 Município português de Vila Franca de Xira dinamiza intercâmbio comercial sino-lusófono
30	專題特稿 REPORTAGEM
30	中葡基礎設施合作成果 A obra da cooperação sino-lusófona
38	高層互訪 VISITAS DE ALTO NÍVEL
38	中安深化衛生領域合作 China e Angola reforçam parcerias na área da saúde
40	中國與赤道幾內亞探索合作新機遇 China e Guiné-Equatorial exploram novas oportunidades de colaboração
41	中國駐莫桑比克大使拜會莫桑比克財政部長 Ministra das Finanças de Moçambique recebe Embaixadora da China
42	中國新任駐葡萄牙大使與葡政府官員探討雙邊關係 Novo Embaixador chinês em Lisboa discute relações bilaterais com governantes portuguesas
43	中國與安哥拉探討戰略資源領域合作 Angola e China analisam cooperação na área dos recursos estratégicos
44	論壇新聞 NOTÍCIAS DO FÓRUM DE MACAU
44	中葡論壇常設秘書處代表團訪問北京 Delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau em missão na capital chinesa
46	常設秘書處舉辦媒體交流會 Secretariado Permanente do Fórum de Macau realiza recepção para media de Macau
48	葡語國家仲裁大會專家再次齊聚澳門 Congresso de Arbitragem Lusófona volta a juntar especialistas em Macau
50	貿易數據 TROCAS COMERCIAIS
50	2025年中國與葡語國家進出口總額約2257.9億美元 Trocas comerciais China-Países de Língua Portuguesa atingiram 225,79 mil milhões de dólares em 2025
52	服務平台 PLATAFORMA DE SERVIÇOS
52	服務平台 Plataforma de Serviços



從原材料到創新：中葡貿易的轉型

Das matérias-primas à inovação: comércio sino-lusófono em mudança

O comércio entre a China e os Países de Língua Portuguesa está a entrar numa nova fase, rumo a uma diversificação progressiva para lá das trocas de matérias-primas tradicionais, em direcção a um comércio de maior valor acrescentado

Durante grande parte das últimas duas décadas, o comércio entre a China e os Países de Língua Portuguesa foi frequentemente sintetizado, de forma simples, como a troca de recursos naturais por bens industriais relativamente indiferenciados. Petróleo, minérios e produtos agrícolas com baixo nível

de processamento – como soja e açúcar – constituíram os pilares dessa relação económica. Contudo, nos últimos anos, sinais claros indicam que esta equação está a sofrer uma mutação significativa. Embora as matérias-primas continuem a desempenhar um papel importante, o comércio sino-lusófono está

中國與葡語國家之間的貿易正在邁入新階段，從傳統原材料貿易逐步邁向更多元化、更高附加值的貿易格局。

過去二十多年來，中國與葡語國家之間的貿易往來常被簡單概括為自然資源與相對同質化的工業製品之間的交換。石油、礦產及大豆、糖類等低加工度農產品構成了這一經濟關係的支柱。然而，近年來的種種跡象表明，這一格局正發生顯著變化。儘管原材料仍佔據重

fluxos comerciais regulares e previsíveis”, que permitem agora aos Países de Língua Portuguesa “beneficiar de acesso a equipamentos e soluções tecnológicas essenciais à modernização económica”, provenientes da China. Este acesso possibilita a essas nações produzir produtos de maior valor acrescentado do que no passado, que depois podem comercializar junto do mercado chinês, entre outros.

Em termos de volume, os números falam por si. Segundo dados oficiais, em 2002, o comércio sino-lusófono fixou-se em 5,6 mil milhões de dólares americanos. Em 2025, as trocas comerciais atingiram um valor recorde de 225,8 mil milhões de dólares americanos, de acordo com os Serviços de Alfândega da China.

O comércio sino-lusófono “promoveu a criação de infra-estruturas logísticas robustas, inicialmente desenhadas para o escoamento de produtos a granel, mas que hoje sustentam novas oportunidades para diversificar cadeias de valor”, resume o perito

em relações internacionais. “Este facto corresponde certamente ao interesse comum de todas as dez partes envolvidas”, defende, numa referência à China e aos nove Países de Língua Portuguesa.

Brasil, uma história de sucesso

No caso do Brasil, denota Francisco Leandro, a relação “tem sido particularmente vantajosa” para o país sul-americano, como o demonstra o excedente comercial bilateral de 44,8 mil milhões de dólares americanos obtido em 2025, segundo dados compilados pelos Serviços de Alfândega da China. Este desempenho “reforça a posição do Brasil como parceiro estratégico e fornecedor fiável num contexto global cada vez mais competitivo”, sustenta o académico.

O Brasil é, entre os Países de Língua Portuguesa, o maior parceiro comercial da China em termos de volume de negócios. Assim o é desde 2009. No entanto, se a relação comercial continua a crescer em dimensão, também

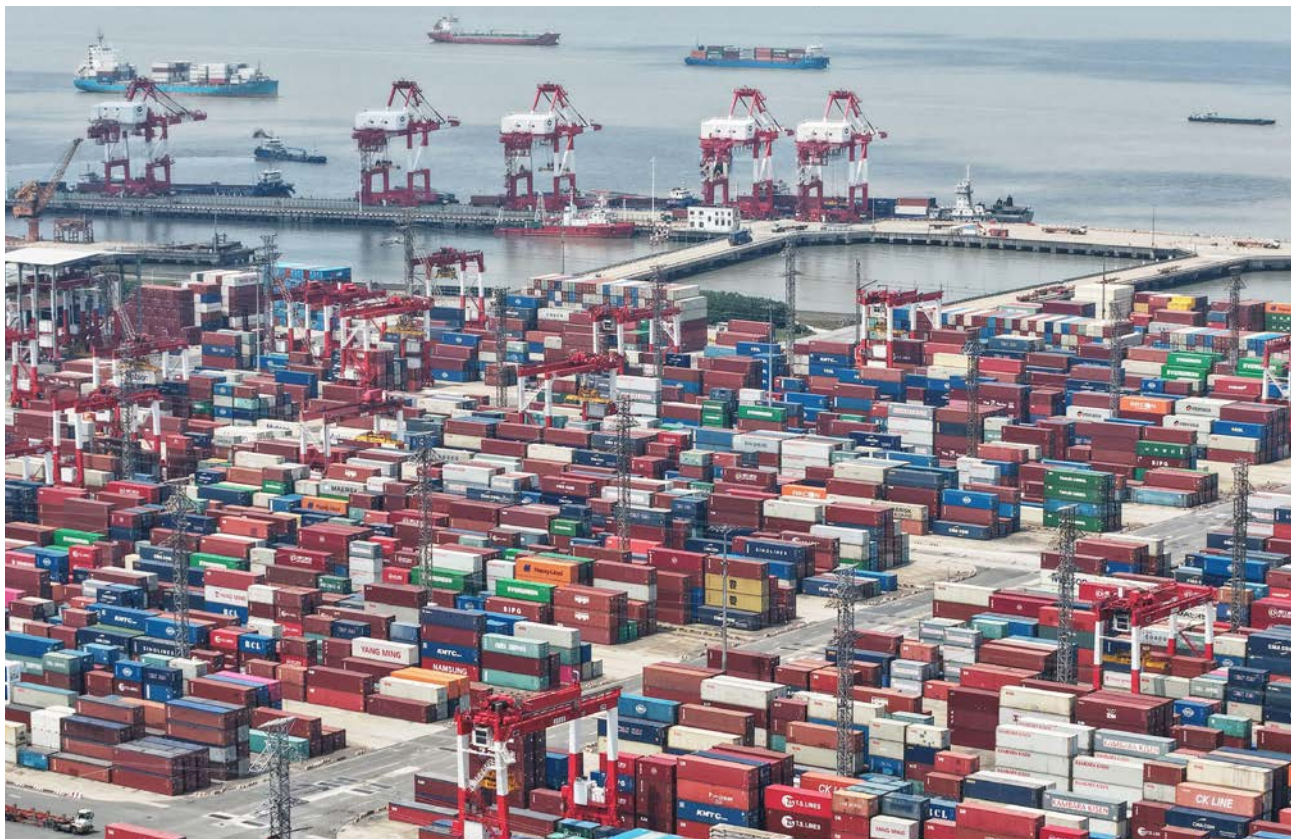
anteriormente, o comércio sino-lusófono “promoveu a criação de infra-estruturas logísticas robustas, inicialmente desenhadas para o escoamento de produtos a granel, mas que hoje sustentam novas oportunidades para diversificar cadeias de valor”, resume o perito

anteriormente, o comércio sino-lusófono “promoveu a criação de infra-estruturas logísticas robustas, inicialmente desenhadas para o escoamento de produtos a granel, mas que hoje sustentam novas oportunidades para diversificar cadeias de valor”, resume o perito

anteriormente, o comércio sino-lusófono “promoveu a criação de infra-estruturas logísticas robustas, inicialmente desenhadas para o escoamento de produtos a granel, mas que hoje sustentam novas oportunidades para diversificar cadeias de valor”, resume o perito

Brasil: sucesso

anteriormente, o comércio sino-lusófono “promoveu a criação de infra-estruturas logísticas robustas, inicialmente desenhadas para o escoamento de produtos a granel, mas que hoje sustentam novas oportunidades para diversificar cadeias de valor”, resume o perito



2025年中國與葡語國家進出口總額達2258億美元，創歷史新高

Em 2025, as trocas comerciais sino-lusófonas atingiram um valor recorde de 225,8 mil milhões de dólares americanos

começa a transformar-se em termos de composição. Embora a soja, o petróleo e o minério de ferro continuem a dominar o fluxo de mercadorias, analistas e responsáveis governamentais assinalam uma mudança gradual: as vendas brasileiras para o mercado chinês apresentam sinais de maior diversificação e valor acrescentado. A China é já o segundo principal mercado para exportações da indústria de transformação brasileira, mostram dados do Conselho Empresarial Brasil-China (CEBC).

Em 2024, o Brasil exportou 2589 categorias de produtos para a China - quase o quádruplo do número registado em 1997, de acordo com a publicação “Análise Socioeconómica do Comércio Brasil-China”, publicada em Setembro do ano passado pelo CEBC em parceria com o Ministério do Desenvolvimento, Indústria, Comércio e Serviços do Brasil. Esses avanços indicam uma “progressiva diversificação” do âmbito das trocas comerciais, “mostrando que, embora as ‘commodities’ agrícolas, minerais e energéticas ainda liderem em valor, o Brasil tem conseguido inserir uma gama mais ampla de bens no mercado chinês, incluindo produtos manufacturados, semimanufacturados e de maior valor agregado”.

De acordo com o documento, “o crescimento contínuo nas vendas de carnes, celulose em diferentes etapas de beneficiamento, café e até mesmo algumas manufacturas industriais ilustra esse processo de diversificação”, que também tem ampliado o número de empresas brasileiras envolvidas nas vendas para o mercado chinês.

A mesma análise nota ainda que é “importante assinalar que a China exerce um papel estratégico como catalisador da inovação” no campo das exportações do país sul-americano. Tal inclui não apenas a indústria de transformação: a procura chinesa “impulsionou investimentos em pesquisa e desenvolvimento no agronegócio e na indústria extractiva, resultando em avanços tecnológicos genuinamente brasileiros” em áreas mais tradicionais.

Um exemplo disso é o desenvolvimento de briquetes de

minério de ferro pela mineradora brasileira Vale. Trata-se de um produto inovador, formado pela aglomeração de minério de ferro fino a baixas temperaturas, que é depois usado na produção de aço, reduzindo em até 10 por cento as emissões de gases com efeito de estufa. A Vale começou a produção para fins comerciais deste produto em 2024.

No entender de Diego Trindade d’Ávila Magalhães, docente da Universidade Federal de Goiás, no Brasil, a relação comercial sino-brasileira contemporânea tem sido caracterizada por um padrão “tipicamente centro-periferia”. Sinal disso é que, de 2015 a 2024, mais de 95 por cento das importações do Brasil provenientes da China eram de produtos industrializados, enquanto quase todas as trocas em sentido inverso eram de carácter primário.

No entanto, do ponto de vista político-diplomático, “há na agenda bilateral abertura e maturidade para abordar a preocupação com a ‘primarização’ da economia brasileira”, refere o perito em assuntos estratégicos internacionais, com especialização na área do relacionamento China-Brasil. Reflexo disso é que o investimento externo chinês tem sido uma das principais forças motrizes em anos recentes no que toca ao desenvolvimento e modernização industriais do país sul-americano, com grandes projectos nos campos da maquinaria pesada, do sector automóvel e das energias verdes, entre outros, muitos deles com vocação exportadora.

O papel de Macau

O Fórum de Macau tem tido um papel de relevo como catalisador da elevação das cadeias de valor envolvidas nas trocas comerciais sino-lusófonas. Se, em 2003, ano da criação do organismo, as matérias-primas e outras mercadorias primárias dominavam o comércio entre os dois lados, hoje, apesar de continuarem a ser a sua base, “observa-se uma diversificação progressiva e real”, entende Odair Barros-Varela, docente da Escola de Negócios e Governação da Universidade de Cabo Verde.

O académico destaca a mudança

de 2009 em diante, quando o Brasil tornou-se o maior parceiro comercial de Portugal. Desde então, o comércio bilateral tem crescido de forma consistente, com o Brasil a manter-se como o principal parceiro comercial português em termos de valor acrescentado. A evolução do comércio bilateral reflete a integração económica e a diversificação das trocas comerciais entre os dois países.

De acordo com o relatório, a evolução do comércio bilateral reflete a integração económica e a diversificação das trocas comerciais entre os dois países. Desde 2009, o Brasil tornou-se o maior parceiro comercial de Portugal, com o comércio bilateral a crescer de forma consistente. O Brasil mantém-se como o principal parceiro comercial português em termos de valor acrescentado. A evolução do comércio bilateral reflete a integração económica e a diversificação das trocas comerciais entre os dois países.

De acordo com o relatório, a evolução do comércio bilateral reflete a integração económica e a diversificação das trocas comerciais entre os dois países. Desde 2009, o Brasil tornou-se o maior parceiro comercial de Portugal, com o comércio bilateral a crescer de forma consistente. O Brasil mantém-se como o principal parceiro comercial português em termos de valor acrescentado. A evolução do comércio bilateral reflete a integração económica e a diversificação das trocas comerciais entre os dois países.

De acordo com o relatório, a evolução do comércio bilateral reflete a integração económica e a diversificação das trocas comerciais entre os dois países. Desde 2009, o Brasil tornou-se o maior parceiro comercial de Portugal, com o comércio bilateral a crescer de forma consistente. O Brasil mantém-se como o principal parceiro comercial português em termos de valor acrescentado. A evolução do comércio bilateral reflete a integração económica e a diversificação das trocas comerciais entre os dois países.

De acordo com o relatório, a evolução do comércio bilateral reflete a integração económica e a diversificação das trocas comerciais entre os dois países. Desde 2009, o Brasil tornou-se o maior parceiro comercial de Portugal, com o comércio bilateral a crescer de forma consistente. O Brasil mantém-se como o principal parceiro comercial português em termos de valor acrescentado. A evolução do comércio bilateral reflete a integração económica e a diversificação das trocas comerciais entre os dois países.

De acordo com o relatório, a evolução do comércio bilateral reflete a integração económica e a diversificação das trocas comerciais entre os dois países. Desde 2009, o Brasil tornou-se o maior parceiro comercial de Portugal, com o comércio bilateral a crescer de forma consistente. O Brasil mantém-se como o principal parceiro comercial português em termos de valor acrescentado. A evolução do comércio bilateral reflete a integração económica e a diversificação das trocas comerciais entre os dois países.

De acordo com o relatório, a evolução do comércio bilateral reflete a integração económica e a diversificação das trocas comerciais entre os dois países. Desde 2009, o Brasil tornou-se o maior parceiro comercial de Portugal, com o comércio bilateral a crescer de forma consistente. O Brasil mantém-se como o principal parceiro comercial português em termos de valor acrescentado. A evolução do comércio bilateral reflete a integração económica e a diversificação das trocas comerciais entre os dois países.



澳門持續推動多項舉措促進中葡貿易，包括舉辦中國—葡語國家經貿博覽會（澳門）
Macau tem promovido as trocas comerciais sino-lusófonas através de eventos como a Exposição Económica e Comercial China-Países de Língua Portuguesa (Macau) (C-PLPEX)

verificada no paradigma das exportações da China para os Países de Língua Portuguesa. Esta categoria é actualmente “dominada por produtos manufacturados, maquinaria, equipamentos electrónicos e bens de consumo de maior tecnologia, que são fundamentais para o desenvolvimento e a modernização das economias lusófonas”, analisa.

As prioridades do Fórum de Macau ilustram o rumo que se pretende para as relações comerciais sino-lusófonas. O Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), assinado por ocasião da 6.ª Conferência Ministerial, realizada em 2024, sublinha a necessidade de aumentar “progressivamente a importância e a qualidade das trocas comerciais” e de apostar na “exploração de novos modelos de desenvolvimento do comércio de bens e serviços, importação e exportação de tecnologias”.

A Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) assume,

assim, um papel estratégico na elevação da qualidade das relações comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa, defende Odair Barros-Varela. Além de apoiarem os trabalhos do Fórum de Macau, as autoridades do território têm vindo a levar a cabo iniciativas como a Exposição Económica e Comercial China-Países de Língua Portuguesa (Macau) (C-PLPEX) e a organização de missões empresariais dos Países de Língua Portuguesa a Macau e ao Interior da China - e vice-versa -, as quais procuram acrescentar valor ao comércio entre os dois lados.

A diversificação nas trocas comerciais sino-lusófonas reflecte também a política chinesa no sentido da modernização da sua economia. As indústrias de alta tecnologia e elevado valor acrescentado estão a substituir a indústria transformadora de baixo custo como principal motor de crescimento do país, segundo vários analistas.

Em 2025, as exportações globais chinesas de produtos de

澳門的角色

中葡論壇在提升中葡貿易價值鏈方面發揮了重要的催化作用。佛得角大學商業與治理學院教授奧代爾·巴羅斯-瓦雷拉認為，如果說2003年中葡論壇成立之初，原材料和其他初級產品主導了雙邊貿易，那麼如今，儘管這些產品仍是雙邊貿易基礎，但已“可觀察到逐步、切實的多元化發展趨勢”。

這位學者特別指出中國對葡語國家出口模式的轉變。他分析認為，目前中國對葡語國家的出口“以製成品、機械、電子設備及高技術消費品為主，這些產品對葡語國家經濟的發展與現代化至關重要”。

中葡論壇的優先事項指明了中葡貿易關係的發展方向。2024年第六屆部長級會議上簽署的《經貿合作行動綱領（2024-2027）》強調，需“穩步提升貿易規模和質量”，並致力“創新商品及服務貿易發展模式，鼓勵技術和服務進出口”。

奧代爾·巴羅斯-瓦雷拉認為，澳門特別行政區在提升中國與葡語



alta tecnologia superaram os 750 mil milhões de dólares americanos, representando um aumento anual de 13,2 por cento e contribuindo para uma redução da quota total das indústrias tradicionais nas vendas ao exterior, segundo dados divulgados pelos Serviços de Alfândega da China. Verificou-se um crescimento de 27,1 por cento no que toca aos veículos eléctricos, baterias de lítio e equipamentos de produção de energia solar. Já as vendas ao exterior de turbinas de produção de energia eólica subiram 49,7 por cento no ano passado face a 2024. No sector dos robôs industriais, as exportações deram um “pulo” de 48,7 por cento, ultrapassando, pela primeira vez, as importações chinesas deste tipo de tecnologia - na prática, a China tornou-se, em 2025, um exportador líquido de robótica industrial.

Francisco Leandro destaca as orientações do 15.º Plano Quinquenal da China, cobrindo o período entre 2026 e 2030, que projectam a Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau

“como um dos principais motores da modernização e do crescimento de alta qualidade da China”. “A Grande Baía é reconhecida como um pólo global de inovação - liderado pelo eixo Shenzhen-Hong Kong-Guangzhou - e beneficia de investimentos contínuos em conectividade, integração regional e desenvolvimento tecnológico”, refere.

O académico associa a isso o Terceiro Plano Quinquenal de Desenvolvimento Socioeconómico da RAEM (2026-2030), em preparação, que se vai articular com o 15.º Plano Quinquenal da China. O documento deverá incluir novas medidas para consolidar o papel de Macau como plataforma de cooperação sino-lusófona. O terceiro Plano Quinquenal “criará melhores condições para que a RAEM aprofunde a sua função de interface económica, científica e cultural na relação China-Países de Língua Portuguesa”, argumenta Francisco Leandro.

No âmbito da diversificação

países de língua portuguesa em termos de qualidade da infraestrutura, o que é fundamental para atrair investimentos estrangeiros e promover o desenvolvimento económico sustentável. A melhoria das relações comerciais e de investimento com os países de língua portuguesa é uma prioridade estratégica para o território, visando a criação de oportunidades de negócio e a geração de emprego e riqueza.

中葡貿易的多元化也反映出中國經濟現代化的政策導向。多位分析人士指出，高科技、高附加值產業正逐步取代低成本加工業，成為國家經濟增長的主要動力。

根據中國海關數據，2025年中國高科技產品全球出口額超過7500億美元，年增長13.2%，傳統產業在出口總額中的佔比則有所下降。電動車、鋰電池及太陽能生產設備的出口量增長了27.1%。去年風力發電機組的出口額較2024年同比增長49.7%。工業機器人出口大幅增長48.7%，並首次超過進口，這意味著中國在2025年已成為工業機器人淨出口國。

利天佑指出，涵蓋2026年至2030年的中國“十五五”規劃將粵港澳大灣區定位為“中國現代化與高質量增長的主要引擎之一”。他表示，“大灣區被公認為全球創新樞紐，以深圳—香港—廣州為軸心，持續受益於互聯互通、區域融合及技術發展方面的投入”。

這位學者認為，正在編製的《澳門特別行政區經濟和社會發展第三個五年規劃（2026-2030）》（下稱“三五”規劃）將與國家“十五五”規劃對接，並將推出新措施，以鞏固澳門作為中葡商貿合作服務平台的角色。利天佑指出，“三五”規劃“將為澳門特區深化其在中國與葡語國家關係中的經濟、科技與文化橋樑作用創造更有利的條件”。

在中國與葡語國家貿易多元化的背景下，位於澳門特區的大西洋銀行執行委員會主席歐偉時表示，中葡貿易呈現“幅度平穩的增長”。他預期，“通過吸引大型中國企業以澳門為平台進入葡語國家市場”，以及“為有意開拓葡語國家商機的中小企業提供便利渠道”，並依託橫琴的發展與成熟，進一步為中葡貿易注入動力。

歐偉時同時擔任葡中工商會主席，他表示，大西洋銀行向葡語國家企業推廣澳門、橫琴及大灣區，目前相關合作“已有一些成功案例，儘管數量仍然不多”。相關活動得到了葡萄牙儲蓄信貸銀行集團支持。大西洋銀行是葡萄牙儲蓄信貸銀行集團的成員之一，該行集團



中國與葡語國家之間的貿易多元化亦向製藥領域拓展

A diversificação do comércio entre a China e os Países de Língua Portuguesa abrange também a área dos produtos farmacêuticos

mensuráveis”, avalia o académico da Universidade de Cabo Verde.

O impacto mais imediato é na produtividade e na subida nas cadeias de valor, através do processamento doméstico de matérias-primas. Segundo Odair Barros-Varela, “há um esforço concertado para modernizar as práticas agrícolas através da introdução de maquinaria e tecnologias de gestão”. Essa maior e melhor produção pode depois ser parcialmente canalizada para exportação, nomeadamente para a China.

Por exemplo, no ano passado, a Citic Construction (Angola) Co., Lda., ligada ao conglomerado estatal chinês Citic Group, anunciou um investimento de cerca de 250 milhões de dólares americanos num projecto agrícola em Angola. O objectivo a longo prazo da iniciativa é atingir uma área de produção de 100 mil hectares, cobrindo diversas províncias do país africano, focada nas culturas do milho e da soja, para consumo interno e também para

exportação, particularmente para o mercado chinês.

Para continuarem a subir na escala de valor das trocas comerciais, é necessário aos Países de Língua Portuguesa começarem também a desenvolver uma presença no campo das exportações digitais. Para Odair Barros-Varela, esse é um dos desafios do futuro: existe “um desnível de desenvolvimento digital” entre a China e os Países de Língua Portuguesa, diz.

“Para participar em sectores como o comércio electrónico transfronteiriço, é necessário superar este fosso, o que exige investimentos significativos em conectividade e capacitação”, explica. Mas também aqui a China poderá trazer respostas: “A colaboração com empresas chinesas, como a Huawei, para desenvolver estes ecossistemas de inovação, incubação de start-ups e formação especializada é uma via de cooperação com imenso potencial”, remata o docente cabo-verdiano. ■

modernização”. Esta produção mais elevada, mais qualificada, o modo de produção subsequente pode ser parcialmente utilizado para exportação, especialmente para a China.

Por exemplo, no ano passado, a Citic Construction (Angola) Co., Lda., ligada ao conglomerado estatal chinês Citic Group, anunciou um investimento de cerca de 250 milhões de dólares americanos num projecto agrícola em Angola. O objectivo a longo prazo da iniciativa é atingir uma área de produção de 100 mil hectares, cobrindo diversas províncias do país africano, focada nas culturas do milho e da soja, para consumo interno e também para

exportação, particularmente para o mercado chinês. Para continuarem a subir na escala de valor das trocas comerciais, é necessário aos Países de Língua Portuguesa começarem também a desenvolver uma presença no campo das exportações digitais. Para Odair Barros-Varela, esse é um dos desafios do futuro: existe “um desnível de desenvolvimento digital” entre a China e os Países de Língua Portuguesa, diz.

“Para participar em sectores como o comércio electrónico transfronteiriço, é necessário superar este fosso, o que exige investimentos significativos em conectividade e capacitação”, explica. Mas também aqui a China poderá trazer respostas: “A colaboração com empresas chinesas, como a Huawei, para desenvolver estes ecossistemas de inovação, incubação de start-ups e formação especializada é uma via de cooperação com imenso potencial”, remata o docente cabo-verdiano. ■



“澳門應是政策、規則與市場資訊的 ‘精準對接人’”

“Macau deve ser ‘ponto de encontro preciso’ para políticas, regulação e informações de mercado”

António Lei Chi Wai, Secretário-Geral Adjunto do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, destaca o potencial de Macau enquanto plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa, lembrando que o território tem capacidade para ser mais do que apenas um elo de ligação a nível linguístico e geográfico

Indicado pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), António Lei Chi Wai assumiu o cargo de Secretário-Geral Adjunto do Secretariado Permanente do Fórum de Macau a 1 de Julho de 2025. Fluente em chinês e português, tem ampla experiência de liderança em diversas entidades governamentais, incluindo ao nível da promoção económica, comercial e de investimento. Com um conhecimento profundo dos mercados dos Países de Língua Portuguesa, do Interior da China e de Macau, espera, no actual posto, ajudar o Secretariado Permanente a promover mais projectos de cooperação que se traduzam em benefícios mútuos para as partes envolvidas.

Em Julho do ano passado, foi designado pelo Governo da RAEM para o cargo de Secretário-Geral Adjunto do Secretariado Permanente do Fórum de Macau. Como encara esta nomeação? Quais são as suas expectativas e ambições?

Em primeiro lugar, gostaria de expressar o meu sincero agradecimento pela confiança que o Governo da RAEM depositou em mim. Ser nomeado Secretário-Geral Adjunto do Secretariado Permanente é, simultaneamente, uma honra e uma responsabilidade. Representa, acima de tudo, uma oportunidade preciosa para, a nível nacional, contribuir para a promoção da estratégia de desenvolvimento e para o aprofundamento da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

No futuro, dedicarei todos os meus esforços a coadjuvar o Secretário-Geral no desempenho das suas funções e a trabalhar em equipa na implementação do Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), bem como no reforço da coordenação e da comunicação entre o Secretariado Permanente e o Governo da RAEM. Espero igualmente poder auscultar mais opiniões das diversas partes participantes, a fim de consolidar amplos consensos e fortalecer esta “ponte multilateral” abrangente e o “entendimento entre povos” ao nível da China e dos Países de Língua Portuguesa.

Quanto a trabalhos concretos, irei continuar a promover os assuntos do Fórum de Macau com relevância para a RAEM, a aprofundar o intercâmbio económico, comercial e cultural, a aumentar o conhecimento mútuo e a fomentar relações de benefícios mútuos e ganhos compartilhados. Acredito firmemente que apenas através da solidariedade e da colaboração o Fórum de Macau poderá desempenhar um papel mais eficaz e criar mais oportunidades para todas as partes participantes.

Macau, sendo uma plataforma importante para a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, possui vantagens ímpares. Tendo em conta as necessidades de desenvolvimento de Macau, procurarei promover mais

中葡論壇常設秘書處副秘書長李子蔚強調澳門作為中國與葡語國家平台的潛力，並表示澳門不僅是語言與地理的連接者，更有能力發揮更大作用

受澳門特別行政區政府指派，李子蔚自2025年7月1日起擔任中葡論壇常設秘書處副秘書長。他精通中文和葡萄牙語，曾擔任多個政府部門的領導職務，包括在促進經濟、貿易和投資領域。李子蔚熟悉葡語國家、中國內地和澳門市場，他期望在其任職崗位上，協助常設秘書處推動更多合作項目，為各方帶來互利共贏。

自去年七月獲澳門特區政府指派擔任中國—葡語國家經貿合作論壇（澳門）常設秘書處副秘書長後，你如何看待這項任命？對未來的工作有何期待與願景？

首先，我衷心感謝澳門特區政府對我的信任。能夠獲委任為常設秘書處副秘書長，既是榮譽，也是責任，更是一次在國家層面推動發展戰略、深化中國與葡語國家合作的寶貴機會。

未來，我將全力協助秘書長工作，與團隊共同推動《經貿合作行動綱領（2024—2027）》的落實，同時加強常設秘書處與澳門特區政府之間的協調與溝通。我也期待更多傾聽各方意見，廣泛凝聚共識，進一步促進中國與葡語國家之間全方位的“多邊橋樑”與“民心相通”。

在具體工作上，我會持續推動與澳門相關的論壇事項，深化經貿與文化交流，增進彼此理解，促進互利共贏。我深信，唯有團結協作，中葡論壇才能發揮更大效能，為各方創造更多機遇。

澳門作為中國與葡語國家合作

projectos de cooperação que liguem a China e os Países de Língua Portuguesa e que tragam benefícios tangíveis para a RAEM, reforçando o entendimento mútuo e o desenvolvimento comum. Olhando para o futuro, irei manter uma atitude de humildade e aprendizagem contínua para acumular experiência prática, e conto com o apoio e a orientação de todos os sectores da sociedade no desempenho das minhas funções.

O Governo da RAEM, enquanto entidade responsável por apoiar os trabalhos do Fórum de Macau, tem desempenhado um papel importante. Na qualidade de Secretário-Geral Adjunto do Secretariado Permanente designado pelo Governo da RAEM, como tenciona apoiar Macau no desempenho dessa sua função na promoção da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa?

O desenvolvimento da RAEM tem contado com um forte apoio do Governo Central. Desde a criação do Fórum de Macau em 2003, em Macau, o Governo da RAEM tem sido o seu dinamizador, assumindo essa importante responsabilidade e apoiando com todos os esforços o funcionamento do Secretariado Permanente na promoção da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Na sequência da criação do Secretariado Permanente em Macau, em 2004, o Governo da RAEM estabeleceu, no mesmo ano, o Gabinete de Apoio para lhe fornecer recursos e assegurar o apoio ao seu funcionamento diário. Em 2024, o Gabinete de Apoio fundiu-se com o então Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, dando origem ao actual IPIM, uma reestruturação

importante, com o intuito de criar um importante e eficaz mecanismo de apoio, que se tornará um dos principais pontos de contacto entre o Governo da RAEM e o Governo Central. Este mecanismo será um dos principais pontos de contacto entre o Governo da RAEM e o Governo Central, e será um dos principais pontos de contacto entre o Governo da RAEM e o Governo Central. Este mecanismo será um dos principais pontos de contacto entre o Governo da RAEM e o Governo Central, e será um dos principais pontos de contacto entre o Governo da RAEM e o Governo Central.

Como a RAEM tem desempenhado um papel importante na promoção da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, qual o papel da RAEM na promoção da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa?

Como a RAEM tem desempenhado um papel importante na promoção da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, qual o papel da RAEM na promoção da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa?



que visou otimizar as funções e o quadro orgânico dos serviços, bem como aumentar a eficácia e a qualidade do seu trabalho.

Na qualidade de Secretário-Geral Adjunto designado pelo Governo da RAEM, a minha principal missão é assegurar a implementação eficaz dos objectivos do Fórum de Macau e do Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial, bem como representar o Governo da RAEM na participação activa nos assuntos internacionais no âmbito do Fórum de Macau, alargando assim a rede de cooperação.

No futuro, concentrar-me-ei em três áreas de trabalho: primeiro, promover a implementação do Plano de Acção de acordo com as directrizes do Secretariado Permanente, tornando mais eficazes a articulação de projectos, o intercâmbio de informações e a concretização de resultados; segundo, reforçar o papel de ponte, aprofundando a coordenação entre o Secretariado Permanente e o Governo da RAEM e os seus departamentos relevantes, e promovendo o intercâmbio a nível intergovernamental, empresarial, humanístico e entre jovens entre o Interior da China, Macau e os Países de Língua Portuguesa; terceiro, ajudar Macau a potenciar as suas vantagens enquanto plataforma, expandindo projectos de cooperação que tragam benefícios mais amplos para todas as partes.

Sob a liderança do Secretário-Geral, a nossa equipa e eu continuaremos a aprimorar as nossas competências profissionais para impulsionar o desenvolvimento do Fórum de Macau de forma mais pragmática, contribuindo

隨着常設秘書處於2004年在澳門設立，特區政府同年成立輔助辦公室，為其提供資源並支援日常運作。輔助辦公室更於2024年與澳門貿易投資促進局合併，合併後更名為招商投資促進局，以優化部門職能架構、提升服務效能。

作為由特區政府指派的副秘書長，我的首要任務是確保論壇宗旨與《經貿合作行動綱領》有效落實，同時代表特區政府積極參與論壇項下的國際事務，拓展更廣泛的合作網絡。

未來，我將聚焦三方面工作：**第一**，依照常設秘書處部署推動行動綱領落地，使項目對接、資訊互通及成果落實更具實效；**第二**，強化橋樑作用，深化常設秘書處與特區政府及相關部門的協調，同時促進中國內地、澳門與葡語國家在政府、企業、人文與青年層面的交流；**第三**，協助澳門更好發揮平台



para a integração da RAEM na conjuntura nacional de desenvolvimento e para o desempenho do seu papel crucial de ligação entre o país e o exterior.

Exerceu funções em diversos departamentos governamentais e instituições públicas da RAEM e da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, tendo assumido cargos de direcção e chefia em várias áreas. De que forma é que estas experiências o ajudam a promover os trabalhos do Fórum de Macau?

No passado, exerci funções principalmente nas áreas de desenvolvimento industrial e de quadros qualificados, bem como na promoção económica, comercial e de investimento. Adquiri um conhecimento profundo sobre os mercados do Interior da China, dos Países de Língua Portuguesa e de Macau, estando familiarizado com o contexto bilingue chinês-português. Espero que estas experiências me possam ajudar a dar um contributo para a construção da plataforma sino-lusófona.

Os meus anos de experiência profissional proporcionaram-me os seguintes conhecimentos: primeiro, a capacidade de abordar as questões de uma perspectiva pragmática, compreendendo as necessidades sectoriais dos Países Participantes no Fórum de Macau e analisando os projectos de cooperação sob o ângulo da captação de investimento. Desta forma, posso atribuir a devida importância à viabilidade na formulação de propostas, procurando promover modelos de cooperação que sejam efectivamente implementáveis.

Segundo, a importância de uma base de confiança mútua. A confiança mútua estabelecida ao longo dos anos entre os diversos Países Participantes no Fórum de Macau constitui um importante “recurso ‘soft’” para alavancar a cooperação. No futuro, a equipa do Secretariado Permanente e eu, por um lado, pretendemos consolidar essa confiança já existente e, por outro, convertê-la em canais e projectos de cooperação concretos, criando mais oportunidades de intercâmbio presencial e de contacto para negócios.

Terceiro, a experiência de coordenação inter-regional. O meu trabalho em Hengqin proporcionou-me uma compreensão mais aprofundada sobre a articulação entre diferentes sistemas e as sinergias entre sectores. Tenciono aplicar essa experiência para melhor promover a cooperação multilateral entre o Interior da China, Macau e os Países de Língua Portuguesa, procurando, em particular, alcançar o entendimento mútuo, a cedência recíproca e o apoio conjunto na articulação entre políticas e práticas.

O Fórum de Macau alcançou, até à data, resultados frutíferos, com um crescimento significativo de comércio e investimento, onde o papel de Macau enquanto plataforma se tem revelado particularmente importante. Pautar-me-ei sempre por uma atitude pragmática para, em conjunto com os meus colegas, aprofundar a cooperação, contribuindo assim para o desenvolvimento do Fórum de Macau e para a afirmação do posicionamento da RAEM.

Macau tem desempenhado, ao longo dos anos, um papel de ponte entre a China e os Países de Língua Portuguesa. Como pode o território melhorar o seu desempenho a esse nível?

Macau tem vindo a desempenhar, durante muito tempo, um papel único de ponte na cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, o que se deve ao forte apoio do Governo Central e ao sucesso da implementação do princípio “Um País, Dois Sistemas”. Perante o futuro, sentimos não só um grande sentido de responsabilidade, mas também uma enorme confiança.

As importantes orientações do Presidente Xi Jinping por ocasião das comemorações do 25.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria fornecem-nos uma direcção clara. Macau irá manter-se firme no seu posicionamento enquanto “Um Centro, Uma Plataforma, Uma Base”, aprofundando as ligações com os Países de Língua Portuguesa a partir de quatro vertentes.

Primeiro, reforçar as funções institucionais da RAEM enquanto plataforma, apoiando continuamente e participando activamente na construção do mecanismo do Fórum de Macau, promovendo a normalização e pragmatização dos diálogos de políticas e articulações empresariais, de modo a criar um ambiente de cooperação mais estável e previsível. Macau não deve ser apenas

uma vantagem, mas também uma plataforma para a promoção de projectos de cooperação, expandindo mais benefícios para as partes envolvidas.

Em particular, sob a liderança do Secretário-Geral, irei continuar a melhorar a capacidade profissional, de modo a promover a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, contribuindo para o desenvolvimento da plataforma sino-lusófona.

Exerceu funções em diversos departamentos governamentais e instituições públicas da RAEM e da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, tendo assumido cargos de direcção e chefia em várias áreas. De que forma é que estas experiências o ajudam a promover os trabalhos do Fórum de Macau?

No passado, exerci funções principalmente nas áreas de desenvolvimento industrial e de quadros qualificados, bem como na promoção económica, comercial e de investimento. Adquiri um conhecimento profundo sobre os mercados do Interior da China, dos Países de Língua Portuguesa e de Macau, estando familiarizado com o contexto bilingue chinês-português. Espero que estas experiências me possam ajudar a dar um contributo para a construção da plataforma sino-lusófona.

Os meus anos de experiência profissional proporcionaram-me os seguintes conhecimentos: primeiro, a capacidade de abordar as questões de uma perspectiva pragmática, compreendendo as necessidades sectoriais dos Países Participantes no Fórum de Macau e analisando os projectos de cooperação sob o ângulo da captação de investimento. Desta forma, posso atribuir a devida importância à viabilidade na formulação de propostas, procurando promover modelos de cooperação que sejam efectivamente implementáveis.

Segundo, a importância de uma base de confiança mútua. A confiança mútua estabelecida ao longo dos anos entre os diversos Países Participantes no Fórum de Macau constitui um importante “recurso ‘soft’” para alavancar a cooperação. No futuro, a equipa do Secretariado Permanente e eu, por um lado, pretendemos consolidar essa confiança já existente e, por outro, convertê-la em canais e projectos de cooperação concretos, criando mais oportunidades de intercâmbio presencial e de contacto para negócios.

Terceiro, a experiência de coordenação inter-regional. O meu trabalho em Hengqin proporcionou-me uma compreensão mais aprofundada sobre a articulação entre diferentes sistemas e as sinergias entre sectores. Tenciono aplicar essa experiência para melhor promover a cooperação multilateral entre o Interior da China, Macau e os Países de Língua Portuguesa, procurando, em particular, alcançar o entendimento mútuo, a cedência recíproca e o apoio conjunto na articulação entre políticas e práticas.

O Fórum de Macau alcançou, até à data, resultados frutíferos, com um crescimento significativo de comércio e investimento, onde o papel de Macau enquanto plataforma se tem revelado particularmente importante. Pautar-me-ei sempre por uma atitude pragmática para, em conjunto com os meus colegas, aprofundar a cooperação, contribuindo assim para o desenvolvimento do Fórum de Macau e para a afirmação do posicionamento da RAEM.

Macau tem desempenhado, ao longo dos anos, um papel de ponte entre a China e os Países de Língua Portuguesa. Como pode o território melhorar o seu desempenho a esse nível?

Macau tem vindo a desempenhar, durante muito tempo, um papel único de ponte na cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, o que se deve ao forte apoio do Governo Central e ao sucesso da implementação do princípio “Um País, Dois Sistemas”. Perante o futuro, sentimos não só um grande sentido de responsabilidade, mas também uma enorme confiança.

As importantes orientações do Presidente Xi Jinping por ocasião das comemorações do 25.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria fornecem-nos uma direcção clara. Macau irá manter-se firme no seu posicionamento enquanto “Um Centro, Uma Plataforma, Uma Base”, aprofundando as ligações com os Países de Língua Portuguesa a partir de quatro vertentes.

Primeiro, reforçar as funções institucionais da RAEM enquanto plataforma, apoiando continuamente e participando activamente na construção do mecanismo do Fórum de Macau, promovendo a normalização e pragmatização dos diálogos de políticas e articulações empresariais, de modo a criar um ambiente de cooperação mais estável e previsível. Macau não deve ser apenas



李子蔚表示，澳門可“在貿易融資、人民幣清算、可持續金融等方面提供更專業支援”
Segundo António Lei Chi Wai, Macau pode facultar “um apoio mais especializado nos domínios do financiamento do comércio, da liquidação em renminbi e das finanças sustentáveis”

um elo de ligação a nível linguístico e geográfico, mas também um “ponto de encontro preciso” para políticas, regulação e informações de mercado.

Segundo, expandir a cooperação em sectores emergentes. Partindo da consolidação da base de cooperação económica, comercial e financeira já existente, Macau pode aprofundar a cooperação com os Países de Língua Portuguesa em áreas como a economia azul, finanças verdes, ciência, tecnologia e inovação e serviços profissionais, entre outras. Adicionalmente, tirando partido das suas vantagens enquanto canal financeiro, Macau pode procurar fornecer um apoio mais especializado nos domínios do financiamento do comércio, da liquidação em renminbi (RMB) e das finanças sustentáveis.

Terceiro, aprofundar o intercâmbio humanístico e o entendimento entre povos. Tirando partido das suas profundas ligações históricas e culturais com os Países de Língua Portuguesa, Macau irá promover, através de canais diversificados, como a educação, a cultura, o turismo e o intercâmbio entre jovens, o aumento da compreensão e da confiança mútuas, consolidando assim as bases da cooperação.

Quarto, assumir um papel activo no serviço à estratégia de desenvolvimento nacional, articulando-se proactivamente com os projectos nacionais, como a construção conjunta de alta qualidade da iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”. É fundamental encontrar o posicionamento correcto na nova conjuntura de abertura ao exterior de nível mais elevado, procurando afirmar Macau como um importante pólo nacional de abertura bidireccional.

Perante uma conjuntura internacional complexa e em constante mudança, os desafios e as oportunidades coexistem. Com o apoio do Governo Central, Macau irá reforçar a estreita colaboração com o Secretariado Permanente e com os parceiros lusófonos, adoptando uma postura mais pragmática, inovadora e aberta, de forma a enriquecer continuamente o significado do seu papel de plataforma, aumentar a eficácia da cooperação e promover benefícios mútuos, ganhos partilhados e o desenvolvimento sustentável. ■

化、務實化，營造更穩定、可預期的合作環境。澳門不僅是語言與地理的連接者，更應是政策、規則與市場資訊的“精準對接人”。

二是拓展新興領域合作，在鞏固既有經貿與金融合作基礎上，澳門可在藍色經濟、綠色金融、科技創新、專業服務等領域與葡語國家深化合作，並利用金融通道優勢，在貿易融資、人民幣清算、可持續金融等方面提供更專業支援。

三是深化人文交流與民心相通，憑藉與葡語國家的深厚歷史文化連結，澳門將透過教育、文化、旅遊及青年交流等多元渠道，增進相互理解與信任，夯實合作基礎。

四是主動服務國家發展戰略，積極對接高品質共建“一帶一路”等國家倡議，在更高水平的對外開放格局中找準定位，努力建設成為國家雙向開放的重要樞紐。

在複雜多變的國際環境下，挑戰與機遇並存。澳門將在中央支持下，與常設秘書處及葡語國家夥伴緊密協作，以更務實、更創新、更開放的姿態，不斷豐富平台內涵、提升合作成效，推動互利共贏與可持續發展。 ■

莫桑比克總統出席中資石墨廠落成儀式

Presidente moçambicano inaugura fábrica de capitais chineses de grafite



莫桑比克總統表示，新加工廠是“世界上最好、最大的石墨加工廠之一”
 O Presidente de Moçambique afirmou que a nova unidade fabril é “uma das melhores e maiores fábricas de grafite do mundo”

A nova unidade fabril, que abriu portas oficialmente no final de Janeiro, pode vir a empregar cerca de 2000 trabalhadores quando a segunda fase do complexo industrial estiver concluída

O Presidente de Moçambique, Daniel Francisco Chapo, inaugurou, a 30 de Janeiro, uma nova fábrica de processamento de grafite no país, de acordo com um comunicado oficial. A unidade é fruto de um investimento do grupo empresarial chinês Jinan Yuxiao Group, avaliado em pelo menos 150 milhões de dólares americanos, segundo a agência chinesa de notícias Xinhua.

Citado num comunicado da Presidência moçambicana, Daniel Francisco Chapo descreveu a nova

unidade fabril como “uma das melhores e maiores fábricas de grafite do mundo”, salientando que o projecto resulta de uma visão orientada para a transformação dos recursos naturais em desenvolvimento económico, social, ambiental e humano. A grafite tem diversas utilidades no campo da electrónica, sendo utilizada na produção de baterias para veículos eléctricos e telemóveis, entre outras finalidades.

A Fábrica de Processamento de Grafite da DH Graphite Processing

Co. Limitada - entidade controlada pelo Jinan Yuxiao Group - está instalada no distrito de Nipepe, na província moçambicana de Niassa. O complexo opera nas fases de prospecção, extracção, processamento e comercialização de grafite, segundo o comunicado da Presidência moçambicana. A unidade terá uma capacidade anual de processamento de 200 mil toneladas de grafite, de acordo com a Xinhua.

Na cerimónia de inauguração, o Presidente moçambicano afirmou

que a entrada em funcionamento da nova fábrica constitui “um verdadeiro acto de afirmação nacional e da soberania económica de Moçambique”, ao permitir que o país deixe de ser apenas exportador de matéria-prima bruta e passe a produzir, transformar e exportar produtos com maior valor acrescentado. Daniel Francisco Chapo saudou a empresa responsável pelo projecto, bem como a comunidade empresarial chinesa em geral, pela confiança demonstrada em Moçambique e pela aposta na produção e transformação local dos recursos minerais.

Já Wu Tao, presidente do grupo empresarial Jinan Yuxiao Group, referiu que o projecto já deu emprego a mais de 800 trabalhadores locais, prevendo-se que empregue mais de 2000 com a abertura da segunda fase do complexo. Citado pela Xinhua, o responsável adiantou ainda que serão implementados diversos programas sistemáticos de formação profissional para elevar as competências dos trabalhadores moçambicanos e contribuir para melhorar os salários e as condições de vida da população local.

De acordo com a Presidência de Moçambique, o facto de a fábrica se encontrar numa zona próxima dos sítios onde existe o minério reduz os custos logísticos, garantindo uma maior

competitividade do produto final nos mercados nacional e internacional.

Impacto regional positivo

O investimento global abrange também infra-estruturas que, de acordo com a Presidência moçambicana, terão um impacto regional, ao reforçarem a mobilidade, o fornecimento de energia e a integração económica. Entre estas, estão uma ponte sobre o rio Lúrio, uma estrada de 110 quilómetros ligando Nipepe à província de Nampula e uma linha eléctrica de cerca de 100 quilómetros de comprimento.

A Presidência moçambicana refere ainda que o projecto foi acompanhado de um processo de reassentamento que abrangeu 125 casas, uma escola, um hospital, uma esquadra e uma nova zona residencial moderna, a fim de garantir que o desenvolvimento industrial se traduz em progresso colectivo.

No encerramento da cerimónia de inauguração, o Presidente moçambicano dirigiu um apelo a investidores nacionais e estrangeiros para que apostem na industrialização do país africano, lembrando que Moçambique está determinado em acolher um investimento responsável, sustentável e comprometido com o bem-estar da população. ■

新加工廠於1月底正式投產，預計第二期工程完成後，員工人數將增至約2000人

根據官方公告，莫桑比克總統查波於1月30日出席莫桑比克新石墨加工廠落成儀式。根據新華社報導，該加工廠由中資企業濟南域瀟集團投資建設，投資額至少達1.5億美元。

莫桑比克總統府公告引述查波總統的講話，形容新加工廠是“世界上最好、最大的石墨加工廠之一”，他強調該項目是將自然資源轉化為經濟、社會、環境及人類發展這一願景的成果。石墨在電子領域用途廣泛，包括用於製造電動車電池和手機等產品。

這座由濟南域瀟集團旗下DH石墨加工有限公司建造的石墨加工廠位於莫桑比克尼亞薩省尼佩佩區。根據莫桑比克總統府公告，該廠業務涵蓋石墨的勘探、開採、加工及銷售。據新華社報道，該廠規劃年產石墨20萬噸。

落成儀式上，查波總統表示，新工廠的投產是“彰顯莫桑比克國家主權和經濟主權的務實行動”，標誌著莫桑比克將從單純出口原材料轉向生產、加工和出口高附加值產品。查波讚揚負責該項目的企業及整個中國工商界對莫桑比克展現的信心，以及他們在當地投資礦產資源生產與加工的承諾。

濟南域瀟集團董事長吳濤表示，該項目已僱用超過800名本地員工，預計二期工程完成後，員工人數將超過2000人。據新華社報道，吳濤表示將落實多項系統性職業培訓計劃，以提升莫桑比克員工的技能，改善當地居民收入及生活水平。

莫桑比克總統府表示，該加工廠位於礦區附近，降低了物流成本，確保了最終產品在國內外市場會更具競爭力。

帶動區域發展的正面效益

莫桑比克總統府表示，這項綜合性投資還包括一系列基礎設施建設，通過加強交通運輸、能源供應和經濟一體化，為周邊區域帶來積極影響。相關項目包括修建盧里奧跨河大橋、新建一條連接尼佩佩與南普拉省全長110公里的道路，以及鋪設一條長約100公里的輸電線路。

莫桑比克總統府還指出，該項目同步實施了一項安置計劃，包括125套住房、一所學校、一家醫院、一間警察局及一個新型現代住宅區，旨在確保工業發展能夠切實轉化為集體進步。

在落成儀式的尾聲，莫桑比克總統向國內外投資者發出呼籲，邀請他們共同參與莫桑比克的工業化進程，並強調莫桑比克歡迎負責任、可持續且以增加民眾福祉為依歸的投資項目。 ■



中資企業濟南域瀟集團的投資額至少達1.5億美元

O investimento do grupo empresarial chinês Jinan Yuxiao Group está avaliado em pelo menos 150 milhões de dólares americanos

中企投資建設的鋁廠項目在安哥拉揭幕

Fábrica de alumínio com investimento chinês inaugurada em Angola



安哥拉總統若昂·洛倫索於1月15日出席新工廠項目投產儀式
A nova unidade fabril foi inaugurada pelo Presidente angolano, João Lourenço, a 15 de Janeiro

O Presidente de Angola, João Lourenço, inaugurou, a 15 de Janeiro, a primeira fase da Fábrica de Alumínio Electrolítico Huatong Angola Industry, no país africano. O projecto privado chinês insere-se no quadro da cooperação bilateral sino-angolana e tem como objectivo impulsionar a industrialização regional e diversificar a economia de Angola.

Segundo a agência chinesa de notícias Xinhua, o investimento resulta de uma parceria com o conglomerado chinês Hebei Huatong Wire and Cables Group.

A nova infra-estrutura, localizada no Parque Industrial da Zona Franca da Barra do Dande, na Província do Bengo, será desenvolvida em cinco fases, estando a primeira fase avaliada em 250 milhões de dólares americanos. De acordo com um comunicado do Governo angolano, prevê-se que a nova unidade fabril tenha, nesta fase inicial, uma capacidade de produção anual de 120 mil toneladas de alumínio, gerando cerca de mil postos de trabalho.

Citado pela Xinhua, o Presidente de Angola afirmou que o país necessita de investimento privado em todos os sectores da economia, de modo a garantir mais emprego para os jovens e alargar o leque de produtos e serviços que beneficiem a economia e a população. Segundo um comunicado do Governo angolano, João Lourenço sublinhou que o projecto da nova fábrica de alumínio está alinhado com o objectivo das autoridades do país africano e permite começar a “construir o caminho para diversificar e aumentar os produtos de exportação”.

Já o director executivo da Huatong Angola, Zhang Wendong, também citado pela Xinhua, referiu que o investimento representa um compromisso com o desenvolvimento sustentável de Angola. Nesse sentido, adiantou, estão previstos programas de formação profissional e estágios, bem como acções de transferência de conhecimento, com o objectivo de capacitar quadros angolanos para o futuro da indústria do país africano. ■

安哥拉總統若昂·洛倫索於1月15日出席華通安哥拉電解鋁廠項目一期投產儀式。該項目是中國私營企業在安投資投建項目，也是中安雙邊合作的組成部分，旨在推動安哥拉區域工業化進程與經濟多元化發展。

據中國官方通訊社新華社報導，該投資項目是安哥拉與中國河北華通線纜集團合作的成果。

該園區位於本戈省丹德自貿區工業園，計劃分5期建設，其中第一期投資2.5億美元。據安哥拉政府公告，新廠房預計初始階段可實現年產12萬噸電解鋁，創造約1000個就業崗位。

據新華社報道，安哥拉總統洛倫索表示，安哥拉各經濟領域都需要私人投資，以保障青年就業，並擴大惠及國民經濟和民眾的產品與服務範圍。安哥拉政府表示，洛倫索總統強調，新鋁廠項目與安哥拉政府目標契合，有助於開闢“出口產品多樣化和增加出口的道路”。

另據新華社報道，華通安哥拉董事長張文東表示，該投資體現企業對安哥拉可持續發展的承諾。他進一步介紹，企業計劃開展專業培訓與實習項目，推進知識轉移，以期為安哥拉未來工業發展培養本地專業人才。 ■



帝力—福州新航線由東帝汶國家航空公司帝力航空運營
A nova rota Díli-Fuzhou é operada pela companhia aérea timorense Aero Dili

中國與東帝汶再添直航航線

China e Timor-Leste unidos por mais uma rota aérea directa

A segunda rota aérea directa de transporte de passageiros entre Timor-Leste e a China foi inaugurada oficialmente a 24 de Janeiro, com a chegada à cidade chinesa de Fuzhou, na Província de Fujian, de um voo oriundo da capital timorense, Díli. O voo inaugural transportou 67 passageiros.

A nova rota Díli-Fuzhou é operada pela Aero Dili, a companhia aérea de bandeira de Timor-Leste, estando inicialmente prevista a realização de voos de frequência quinzenal entre os dois destinos, segundo a agência chinesa de notícias Xinhua.

De acordo com o Ministro dos Negócios Estrangeiros e Cooperação de Timor-Leste, Bendito dos Santos Freitas, citado pela Xinhua, existe actualmente um elevado número de cidadãos oriundos da Província de Fujian a viver e trabalhar em Timor-Leste. A nova rota vem facilitar as deslocações ao reduzir o tempo de viagem entre as duas cidades de mais de um dia para cerca de seis horas.

A primeira rota aérea directa de passageiros estabelecida entre Timor-Leste e a China foi inaugurada em Fevereiro do ano passado, unindo as cidades de Díli e Xiamen, também na Província de Fujian. Os voos entre estas duas cidades começaram por ser quinzenais, tendo, entretanto, passado a semanais.

Antes da abertura da rota aérea directa Díli-Xiamen, os passageiros que viajavam entre estes dois destinos eram obrigados a fazer escala noutros países, como a Indonésia ou Singapura, o que fazia com que o tempo de viagem rondasse as dez horas ou mais, podendo prolongar-se por dois dias.

A existência de rotas aéreas directas de passageiros entre a China e Timor-Leste é vista pelas autoridades como abrindo caminho a um reforço das trocas comerciais e económicas entre a Província de Fujian e Timor-Leste, bem como à promoção de um maior intercâmbio cultural e turístico entre os dois destinos. ■

1月24日，一架從東帝汶首都帝力起飛的航班抵達中國福建省福州市，標誌著兩國之間第二條直飛客運航線正式投入運營，該首航航班共搭載67名乘客。

據新華社報導，帝力—福州新航線由東帝汶國家航空公司帝力航空運營，初期計劃以每兩週一班的頻次往返於兩地。

據新華社報導，東帝汶外交與合作部部長本迪托·多斯桑托斯·弗雷塔斯表示，目前有大量福建人在東帝汶生活和工作。開通新航線將大幅縮短兩地之間的交通時間，從原來的超過24小時縮短至約6小時，為人員往來提供便利。

連接東帝汶與中國的首條直飛客運航線於去年2月啟航，往返於帝力與同樣位於福建省的廈門市。該航線的航班頻率已由最初的每兩週一班增至每週一班。

帝力—廈門直航開通之前，往返兩地的旅客須經印度尼西亞或新加坡等國中轉，旅途耗時約十小時或更長，有時甚至長達兩天。

當局表示，中國與東帝汶直飛客運航線的開通，為進一步加強福建省與東帝汶之間的經貿合作、促進兩地之間的文化旅遊交流開闢了道路。 ■

中國與佛得角簽署協定 共促雙邊合作

Acordos entre Cabo Verde e a China reforçam cooperação bilateral

Cabo Verde e a China assinaram, a 30 de Janeiro, dois instrumentos de cooperação bilateral para o desenvolvimento. Estes vêm reforçar as parcerias económicas e técnicas já existentes entre os dois países.

O Governo cabo-verdiano refere que a iniciativa reafirma “a importância estratégica” da parceria com a China, “baseada nos princípios do respeito mútuo, benefício recíproco e apoio ao desenvolvimento sustentável”, com especial enfoque nas áreas da educação e no fortalecimento das infra-estruturas públicas do país africano.

O Acordo de Cooperação para o Desenvolvimento e o Acordo por Troca de Notas relativo ao Projecto da Reabilitação das Três

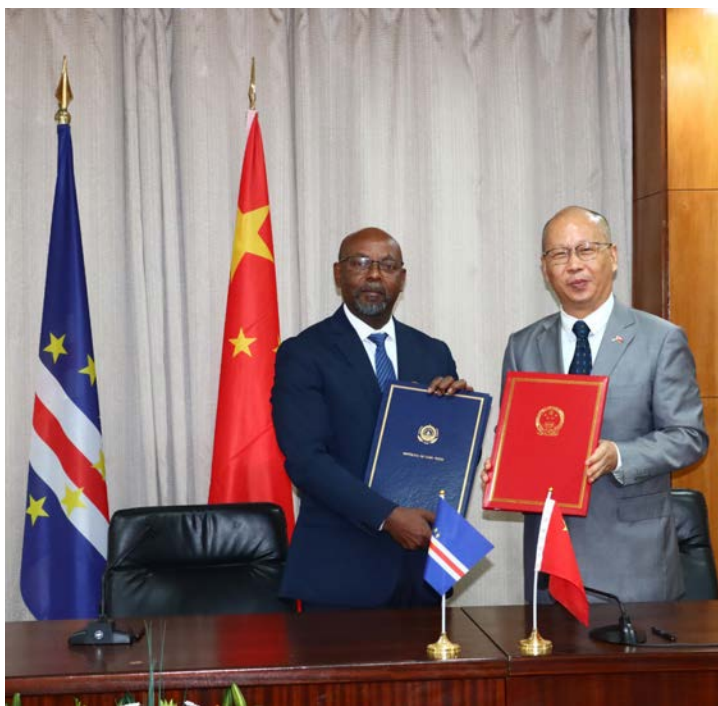
Escolas em Cabo Verde foram assinados pelo Embaixador da China em Cabo Verde, Zhang Yang, e pelo Director Nacional dos Assuntos de Política Externa e Integração Regional de Cabo Verde, Embaixador Carlos Semedo.

Segundo o Governo de Cabo Verde, o Acordo de Cooperação para o Desenvolvimento, com um montante de 100 milhões de renminbi, vem reforçar o financiamento de 200 milhões de renminbi previsto no Acordo de Cooperação Económica e Técnica assinado entre os dois países em Janeiro do ano passado. Já o Acordo por Troca de Notas formaliza o aval da China para a realização de um projecto de reabilitação de três escolas secundárias em Cabo Verde.

A iniciativa, avaliada em 600 mil renminbi, será financiada a partir dos montantes afectos à cooperação económica e técnica entre os dois países.

Aquando da assinatura dos acordos, o Embaixador Zhang Yang afirmou que os dois novos instrumentos de cooperação para o desenvolvimento traduzem o “aprofundamento da confiança política mútua e da cooperação pragmática” entre a China e Cabo Verde.

Já o Embaixador Carlos Semedo, também citado num comunicado da Embaixada da China em Cabo Verde, assegurou que o Governo cabo-verdiano está disposto a continuar a aprofundar a cooperação pragmática com o país asiático em diversos domínios. ■



旨在加強雙方經濟技術合作的新協定於1月30日簽署
Os novos acordos, que visam reforçar parcerias económicas e técnicas já existentes, foram assinados a 30 de Janeiro

1月30日，中國與佛得角簽署兩份雙邊發展合作文件，旨在進一步加強兩國經濟技術合作。佛得角政府表示，該舉措彰顯雙方基於相互尊重、互利合作、助力可持續發展原則的夥伴關係具有“戰略重要性”，重點關注佛得角教育及公共基礎設施等領域。

中國駐佛得角大使張洋與佛得角外交、合作與地區一體化部對外政策總司長卡洛斯·塞梅多分別代表兩國政府，簽署了《發展合作協定》及援佛三所學校維修項目換文。

佛得角政府表示，此次簽署的《發展合作協定》提供1億元人民幣援助，是對兩國去年1月簽署的《經濟技術合作協定》中2億元人民幣援助的補充。援佛三所學校維修項目換文的簽署亦標誌著中國政府正式批准為佛得角三所中學的維修項目提供援助。該項目金額為60萬人民幣，項目資金將在兩國經濟技術合作專項資金項下列支。

張洋大使在簽署儀式上表示，兩份新的發展合作文件是“中佛不斷深化政治互信與務實合作的生動體現”。

另據中國駐佛得角大使館報導，卡洛斯·塞梅多司長表示，佛得角政府願繼續深化與中方在各領域的務實合作。 ■

中國企業收購巴西金礦

Grupo chinês adquire minas de ouro no Brasil



通過此次收購，洛陽鉬業預計黃金業務年產量將新增約 8 噸。A CMOC espera que a aquisição permita aumentar em oito toneladas a produção anual no seu portfólio de ouro.

A mineira chinesa CMOC Group Limited (CMOC) anunciou a aquisição de quatro minas de ouro no Brasil à empresa canadiana Equinox Gold, num investimento total de 1,015 mil milhões de dólares americanos. O processo está ainda sujeito à autorização das entidades reguladoras e prevê-se que seja concluído no primeiro trimestre do ano corrente.

Com esta aquisição, a CMOC passará a deter, na totalidade, a mina Aurizona, no Estado do Maranhão, a mina de RDM, em Minas Gerais, bem como o complexo aurífero da Bahia, que engloba as minas de Fazenda e de Santa Luz, no estado da Bahia.

De acordo com um comunicado da CMOC, o investimento envolve um pagamento inicial de 900 milhões de dólares americanos à Equinox Gold, a que se somará outro de até 115 milhões de dólares americanos condicionado ao volume de vendas registado no primeiro ano após a conclusão oficial do negócio.

Citado no mesmo comunicado, Liu Jianfeng, Presidente e Director

Executivo de Investimento da mineira CMOC, referiu que, “tendo em consideração a riqueza dos recursos e a estabilidade do ambiente geopolítico no Brasil, a aquisição criará uma forte sinergia com os activos de nióbio e fósforo da empresa no Brasil, reforçando ainda mais a presença crescente” do grupo na América do Sul.

No comunicado, a mineira chinesa adianta que as quatro minas brasileiras possuem, em conjunto, reservas de 3,873 milhões de onças “troy” de ouro. Uma vez formalizada a aquisição, a CMOC espera aumentar em oito toneladas a produção anual no seu portfólio de ouro.

O investimento da CMOC no Brasil surge numa altura em que o preço do ouro tem vindo a registar uma tendência ascendente significativa, justificada em parte pelas incertezas na economia global e pelas tensões geopolíticas. Em 2025, o preço do ouro aumentou 64 por cento face ao período homólogo, tendo ultrapassado pela primeira vez, em Outubro passado, os 4 mil dólares americanos por onça. ■

中國礦業企業洛陽樂川鉬業集團股份有限公司（下稱：洛陽鉬業）宣布收購加拿大礦業企業Equinox Gold位於巴西的四座金礦，總投資額達10.15億美元。本次收購尚待相關監管部門審批，預計將於今年第一季度完成。

通過此次收購，洛陽鉬業將獲得位於馬拉尼昂州的Aurizona金礦、位於米納斯吉拉斯州的RDM金礦以及位於巴伊亞州的Bahia綜合體（包含Fazenda金礦與Santa Luz金礦）。

根據洛陽鉬業發佈的公告，此次交易對價包含交割時向Equinox Gold支付9億美元現金，以及交割一年后與銷量掛鈎的最高1.15億美元現金支付。

洛陽鉬業董事長兼首席投資官劉建鋒表示，“巴西資源豐富，地緣政治相對穩定，該項目將與洛陽鉬業巴西鉬磷資產形成良好協同效應，進一步深化公司在南美的資源佈局”。

洛陽鉬業在公告中表示，四座巴西金礦合計持有黃金儲量為387.3萬盎司。此次收購交易完成後，洛陽鉬業黃金業務年產量將新增約 8 噸。

洛陽鉬業在巴西的投資正值黃金價格大幅上漲，漲勢部分源於全球經濟不確定性及地緣政治緊張局勢。2025年，黃金價格同比上漲64%，去年10月每盎司價格首次超過4000美元。 ■

中國投資項目有望成爲安哥拉旅遊新地標

Investimento chinês viabiliza novo pólo turístico em Angola

Foi lançada no dia 12 de Janeiro a primeira pedra do projecto turístico “China Town”, a ser construído na Cidade da China, no Município de Viana, na província angolana de Luanda. O empreendimento, a cargo do grupo empresarial chinês African Sunrise Investment, representa um investimento de 30 milhões de dólares americanos.

Em comunicado, o Ministério do Turismo de Angola descreveu a iniciativa como “estruturante no âmbito da cooperação bilateral Angola-China”, destacando o “forte impacto no desenvolvimento do turismo, na criação de emprego e na dinamização do investimento privado” na nação africana.

O Secretário de Estado para o Turismo de Angola, Augusto Kalikemala, que presidiu à cerimónia de lançamento da obra, salientou que o projecto alia actividade comercial, serviços, cultura e planeamento urbano sustentável, posicionando-se como um novo pólo turístico e cultural de referência no país.

Na mesma ocasião, o Presidente do Conselho de Administração do grupo African Sunrise Investment, Jack Huang, destacou o simbolismo histórico do local - que durante a pandemia da COVID-19 funcionou como um centro de quarentena -, referindo que o mesmo assume actualmente uma nova missão, tornando-se um destino de convivência multicultural e de

promoção da amizade entre os povos.

O projecto ocupará cerca de 60 mil metros quadrados e tem conclusão prevista para o final de 2027. Segundo o Governo angolano, espera-se que o investimento se traduza na criação de mais de mil postos de trabalho directos e indirectos.

Para o Ministério do Turismo de Angola, além de diversificar a oferta turística, promover o turismo cultural e aumentar o tempo de permanência dos visitantes, o projecto “China Town” visa “reforçar o intercâmbio sino-angolano”, constituindo “um exemplo concreto de investimento estrangeiro estruturante”, alinhado com as “prioridades nacionais”. ■



總額達3000萬美元的“唐人街”項目舉行奠基儀式
Cerimónia de lançamento da primeira pedra do projecto “China Town”, avaliado em 30 milhões de dólares americanos

1月12日，安哥拉“唐人街”項目在羅安達省維亞納市的“中國城”舉行奠基儀式。該項目由中資企業非洲旭日集團投資，總額達3000萬美元。

安哥拉旅遊部表示，該項目是“中安雙邊合作框架下的結構性項目”，並強調其將對安哥拉“旅遊業發展、就業和私營領域投資”產生強勁推動作用。

安哥拉旅遊部國務秘書奧古斯

托·卡利克馬拉主持了奠基儀式。他強調，該項目融合商業活動、服務業、文化交流與可持續城市規劃，未來有望成爲安哥拉國家級的旅遊文化新地標。

奠基儀式上，非洲旭日集團董事長黃躍權強調了該項目地點的歷史意義——新冠疫情期間，該地曾用作隔離中心——如今它肩負起新的使命，成爲促進多元文化共存與兩國人民友誼的目的。

該項目佔地約6萬平方米，預計將於2027年底竣工。安哥拉政府表示，該項目投資預計將創造逾1000個直接和間接就業崗位。

安哥拉旅遊部表示，“唐人街”項目不僅能推動旅遊服務多元化、促進文化旅遊、延長遊客逗留時間，更旨在“加強中安交流”，是契合安哥拉“國家優先發展事項”的“結構性外資項目的具體典範”。 ■

中巴實驗室於北京成立 助力雙邊衛生合作

Laboratório sino-brasileiro em Pequim reforça colaboração bilateral na saúde



該實驗室是中巴兩國的合作成果，旨在推動對流行病的預防及控制
O laboratório é fruto de uma parceria entre a China e o Brasil visando avanços na prevenção e controlo de epidemias

Foi inaugurado em Dezembro passado, em Pequim, o Laboratório Conjunto China-Brasil Cinturão e Rota sobre Microrganismos Tropicais, que resulta de uma parceria entre os dois países liderada pela Fundação Oswaldo Cruz (Fiocruz), do Brasil, e a Academia Chinesa de Ciências.

De acordo com a Fiocruz, a iniciativa conjunta foi impulsionada em 2023, por ocasião da visita do Presidente do Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, à China. Nessa altura, a Fiocruz e o Centro de Excelência CAS-TWAS para Doenças Infecciosas Emergentes, por meio do Instituto de Microbiologia da Academia Chinesa de Ciências, assinaram um memorando de entendimento para a criação do Centro Sino-Brasileiro de Pesquisa e Prevenção de Doenças Infecciosas (IDRPC), com uma sede física em cada uma das nações. O laboratório inaugurado em Dezembro, no Instituto de Microbiologia da Academia Chinesa de Ciências, constitui a sede na China.

Os planos para o lançamento do IDRPC remontam a, pelo menos, 2017, quando foi assinado um primeiro memorando de entendimento sobre o tema.

Numa intervenção transmitida por vídeo na cerimónia de Dezembro em Pequim, o presidente da Fiocruz, Mario Moreira, referiu que o projecto representa “um avanço na relação bilateral Brasil-China e na cooperação em saúde no âmbito do Sul Global”, com o laboratório a reafirmar “a importância da ciência” e a capacidade de colaboração entre países “em prol da saúde pública”.

Já o cientista George Fu Gao, que dirigiu o Centro Chinês de Controlo e Prevenção de Doenças e esteve envolvido desde cedo na parceria que deu origem ao laboratório, lembrou, na cerimónia de inauguração, a colaboração fundamental entre o Brasil e a China durante a pandemia de COVID-19. O responsável sublinhou a necessidade de dar continuidade ao trabalho conjunto nesta área entre países do Sul Global, face aos desafios actuais.

Segundo a Fiocruz, o IDRPC visa fortalecer a cooperação na área da ciência e tecnologia associadas à saúde, a fim de contribuir para a prevenção e o controlo de epidemias. No Brasil, o organismo funciona no Centro de Desenvolvimento Tecnológico em Saúde da Fiocruz, no Rio de Janeiro. ■

“中國—巴西熱帶微生物聯合實驗室”於去年12月在北京揭牌，該項目由巴西奧斯瓦爾多·克魯茲基金會 (Fiocruz) 與中國科學院共同牽頭設立，是雙邊合作的又一成果。

奧斯瓦爾多·克魯茲基金會表示，該合作倡議於2023年巴西總統盧拉訪華期間啟動。當時，基金會與中國科學院—發展中國家科學院 (CAS-TWAS) 新發突發傳染病研究與交流卓越中心簽署了諒解備忘錄，計劃成立中巴傳染病研究和預防中心 (IDRPC)，在兩國分別設立總部。去年12月於中國科學院微生物研究所揭牌的“中國—巴西熱帶微生物聯合實驗室”即為該中心在中國的總部。

中巴傳染病研究和預防中心項目的籌劃至少可追溯至2017年，即雙方簽署首份衛生健康領域諒解備忘錄之時。

去年12月，奧斯瓦爾多·克魯茲基金會主席馬里奧·莫雷拉在聯合實驗室的揭牌儀式上通過視頻發表致辭。他表示，實驗室的揭牌標誌著“中巴雙邊關係的重要進展，也是全球南方國家在衛生健康領域合作的重大突破”，同時，實驗室的成立再次彰顯了“科學的重要性”以及各國“致力於公共衛生領域發展”的協作能力。

曾任中國疾病預防控制中心主任、早期參與籌備該實驗室合作項目的科學家高福在揭牌儀式上回顧了巴西與中國在新冠疫情期間的關鍵合作。他強調，面對當前挑戰，全球南方國家需持續深化在該領域的合作。

據奧斯瓦爾多·克魯茲基金會介紹，中巴傳染病研究和預防中心旨在加強衛生科技領域的合作，以推動對流行病的預防及控制。在巴西，該機構將設於位於里約熱內盧的奧斯瓦爾多·克魯茲基金會衛生技術發展中心內。 ■



藥品和醫療設備的捐贈旨在提升聖多美和普林西比醫療衛生服務能力

A doação de medicamentos, instrumentos cirúrgicos e equipamentos hospitalares visa reforçar a capacidade de prestação de cuidados de saúde em São Tomé e Príncipe

中國向聖多美和普林西比捐贈藥品和醫療設備

China doa medicamentos e equipamentos médicos a São Tomé e Príncipe

Realizou-se a 4 de Fevereiro a Cerimónia de Entrega dos Medicamentos e Equipamentos Médicos Doados pela China a São Tomé e Príncipe. A iniciativa insere-se no âmbito da cooperação bilateral entre os dois países na área da saúde.

O certificado de entrega e recepção dos fármacos e equipamentos clínicos foi assinado pela Embaixadora da China em São Tomé e Príncipe, Xu Yingzhen, e pelo Ministro da Saúde são-tomense, Celso Nascimento Matos, que proferiram discursos na ocasião, em representação dos respectivos Governos.

De acordo com um comunicado da Embaixada da China em São Tomé e Príncipe, o lote de materiais doados é composto por “medicamentos essenciais, instrumentos cirúrgicos e equipamentos hospitalares”, visando “contribuir para a mitigação da escassez de materiais médicos” em São Tomé e Príncipe e para o “reforço da capacidade de prestação de cuidados de saúde a nível local, em benefício da população”.

A Embaixada refere ainda que, “ao longo dos anos, a cooperação entre os dois países nos domínios da tecnologia médica, da luta contra o paludismo e do intercâmbio de pessoal tem constituído um exemplo vivo da iniciativa ‘Parceria para a Saúde e Bem-Estar’, no âmbito do Fórum de Cooperação China-África (FOCAC)”.

De acordo com a agência chinesa de notícias Xinhua, na cerimónia de abertura da Cimeira 2024 do FOCAC, em Pequim, o Presidente chinês, Xi Jinping, anunciou que a China estava pronta para trabalhar com a África no desenvolvimento de dez acções de parceria para a promoção conjunta da modernização, a serem implementadas nos três anos seguintes - uma dessas iniciativas abrange o domínio da saúde.

A cooperação médica e sanitária é igualmente uma das áreas consagradas no Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), aprovado na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau. ■

中國援聖多美和普林西比醫療物資交接儀式於2月4日舉行。本次捐贈是兩國衛生領域雙邊合作的組成部分。

中國駐聖多美和普林西比大使徐迎真和聖普衛生部部長馬托斯分別代表各自政府簽署交接證書並致辭。

據中國駐聖多美和普林西比大使館消息，此次捐贈的物資包括“常用藥品、手術器械和醫療設備，旨在緩解聖普醫療物資短缺的狀況”，提升當地醫療衛生服務能力，造福當地人民。

大使館還表示，“多年來，兩國在醫療技術、瘧疾防治和人才交流等領域的合作，是中非合作論壇框架下‘衛生健康夥伴行動’的生動體現。”

據新華社報道，在2024年中非合作論壇北京峰會開幕式上，中國國家主席習近平表示，中方願同非方在未來三年推進十大夥伴行動，共同推進現代化建設，當中包括衛生健康夥伴行動。

醫療衛生合作也是中葡論壇第六屆部長級會議簽署的《經貿合作行動綱領（2024-2027）》中的重點領域之一。 ■

幾內亞比紹首家孔子學院揭牌

Guiné-Bissau inaugura primeiro Instituto Confúcio

該學院設於比紹的
希科特高等教育學院
O instituto foi estabelecido na
Escola Superior de Educação –
Unidade Tchico Té, em Bissau



Foi inaugurado a 28 de Janeiro o primeiro Instituto Confúcio na Guiné-Bissau. A unidade, dedicada ao ensino da língua e cultura chinesas, foi estabelecida na Escola Superior de Educação - Unidade Tchico Té, em Bissau, resultando de uma parceria entre este estabelecimento de ensino superior e a Universidade Normal de Hebei, no Interior da China, de acordo com um comunicado da Embaixada chinesa no país africano.

Num discurso proferido na cerimónia de inauguração, o Embaixador da China na Guiné-Bissau, Yang Renhuo, afirmou que a criação do instituto representa “uma nova conquista” no âmbito da cooperação bilateral e “mais um marco importante na área de intercâmbio cultural entre os dois países”.

Lembrando que 2026 é o “Ano China-África de Intercâmbio entre os Povos”, Yang Renhuo disse esperar que o Instituto Confúcio da Escola Superior de Educação - Unidade Tchico Té desempenhe “um papel vital como ponte para o intercâmbio cultural e a cooperação entre a China e a Guiné-Bissau”, formando estudantes que dominem a língua chinesa. Segundo acrescentou, o objectivo é que estes recursos humanos possam tornar-se numa “nova força para o desenvolvimento

contínuo da parceria estratégica” entre os dois países.

Ainda de acordo com o comunicado da Embaixada chinesa no país africano, representantes do Ministério da Educação Nacional, Ensino Superior e Investigação Científica da Guiné-Bissau, presentes na cerimónia de inauguração, salientaram que a criação do Instituto Confúcio proporciona aos estudantes guineenses mais oportunidades para aprofundarem os seus conhecimentos sobre a China. Foi manifestada também a vontade da Guiné-Bissau de aproveitar esta plataforma para trabalhar com o país asiático a fim de aprofundar as relações bilaterais, promovendo o intercâmbio e a cooperação entre as duas nações nas áreas da educação e da cultura.

A cerimónia de inauguração contou ainda com a participação de representantes da Fundação Internacional de Educação Chinesa - entidade que tutela o programa Instituto Confúcio a nível global - e da Universidade Normal de Hebei, que enviaram mensagens de vídeo.

Ainda segundo o discurso de Yang Renhuo, divulgado pela Embaixada chinesa, com a abertura do Instituto Confúcio na Guiné-Bissau, todos os Países de Língua Portuguesa passam a contar com, pelo menos, uma unidade do género. ■

幾內亞比紹首家孔子學院於1月28日正式揭牌。根據中國駐幾內亞比紹大使館公告，該學院設於比紹的希科特高等教育學院，致力於中國語言文化教學，是該學院與中國河北師範大學的合作成果。

中國駐幾內亞比紹大使楊仁火在揭牌儀式上表示，孔子學院的成立是兩國合作的“新成果”，也是“雙方人文交流領域發展的另一里程碑”。

楊仁火大使表示，2026年是“中非人文交流年”，希望幾比希科特高等教育學院孔子學院發揮好“中幾比人文交流合作的橋樑紐帶作用”，培養精通中文的學生。他補充道，希望這些人才日後能成為推動兩國“戰略夥伴關係不斷發展的新生力量”。

根據中國駐幾內亞比紹大使館的公告，幾內亞比紹國家教育、高等教育與科研部代表出席揭牌儀式並表示：孔子學院的成立為幾比學生了解中國提供了更多機遇。幾比願藉此平台與中方加強教育文化領域的交流與合作，進一步深化雙邊友好關係。

揭牌儀式上，全球孔子學院管理機構——中國國際中文教育基金會代表及河北師範大學代表亦以視頻方式致辭。

根據中國駐幾內亞比紹大使館發布的楊仁火大使致辭，隨著孔子學院在幾比正式揭牌，所有葡語國家均已開辦至少一所孔子學院。 ■

中巴研討會探討農業科技創新領域合作

Seminário debate inovação tecnológica agrícola China-Brasil

Decorreu a 27 de Janeiro, na capital brasileira, Brasília, o “Seminário Brasil-China: Pesquisa, Desenvolvimento, Inovação e Mecanização Agrícola”, que contou com a participação do Embaixador da China no Brasil, Zhu Qingqiao. O evento constituiu uma plataforma de intercâmbio de alto nível para o aprofundamento da cooperação sino-brasileira nos domínios da mecanização agrícola e da inovação científica e tecnológica neste campo.

De acordo com um comunicado da Embaixada chinesa, o seminário contou com a participação de mais de 100 pessoas, provenientes de entidades governamentais, de instituições de investigação e de empresas do Brasil e da China.

Na sua intervenção, o Embaixador Zhu Qingqiao sublinhou que a cooperação entre os dois países no campo da inovação tecnológica na mecanização agrícola injecta novo impulso no desenvolvimento da agricultura familiar e no crescimento sustentável. Num cenário global de crescentes desafios ao nível da segurança alimentar, o Embaixador chinês lembrou os progressos alcançados pelas duas partes ao longo dos últimos anos, destacando, entre outros, o estabelecimento de

laboratórios conjuntos e centros de serviços ligados ao desenvolvimento e utilização de máquinas agrícolas inteligentes, bem como a aposta na manufactura local.

Segundo Zhu Qingqiao, a China está disposta a aprofundar os trabalhos conjuntos com o Brasil ao nível da investigação e desenvolvimento nesta área, assim como a promover uma estratégia de localização. O país está também aberto ao fortalecimento da formação de quadros e a contribuir para a transformação de resultados científicos e tecnológicos em resultados económicos, estabelecendo um modelo para o desenvolvimento sustentável da agricultura.

Também presente no seminário, a Ministra de Estado da Ciência, Tecnologia e Inovação do Brasil, Luciana Santos, afirmou que a cooperação sino-brasileira no campo da ciência e tecnologia agrícolas estabelece uma base sólida para a promoção da autonomia tecnológica e do desenvolvimento regional, bem como do aprofundamento dos laços bilaterais de amizade. A China, frisou, é uma parceira importante do Brasil na promoção da estratégia do Governo brasileiro visando impulsionar o desenvolvimento da indústria nacional até 2033. ■

1月27日，中巴農業機械設備研發創新研討會在巴西首都巴西利亞舉行，中國駐巴西大使祝青橋出席活動。是次研討會為深化中巴農業機械化與相關科技創新領域合作搭建了高水平交流平臺。

據中國駐巴西大使館發佈的消息，來自巴西和中國政府部門、科研機構及企業的代表共100餘人參加了研討會。

祝青橋大使在致辭中強調，兩國在農業機械化科技創新領域的合作，為巴西家庭農業發展和農業可持續增長注入新動能。在全球糧食安全挑戰日益嚴峻的背景下，大使回顧了雙方近年來取得的進展，他特別提到了建立聯合實驗室和智慧農機應用開發服務中心，以及對本地化製造的重視。

祝青橋大使表示，中方願同巴方加強該領域的聯合研發，推動本地化戰略，加強人才培養，促進科技成果向經濟效益轉化，為農業可持續發展樹立典範。

出席研討會的巴西科技創新部部長桑托斯表示，中巴在農業科技領域的合作為實現技術自主、促進區域發展和深化雙邊友誼奠定堅實基礎。她強調，中國是巴西推進“新工業計劃”的重要合作夥伴，該計劃旨在推動巴西工業2024年至2033年的發展。 ■

來自巴西和中國政府部門、
科研機構及企業的代表
共100餘人參加了研討會
Mais de 100 pessoas,
provenientes de entidades
governamentais, de
instituições de investigação
e de empresas do Brasil e da
China, participaram no evento



中國與佛得角肯定農業合作項目成果

Cabo Verde e China destacam resultados de projecto de cooperação agrícola

O Embaixador da China em Cabo Verde, Zhang Yang, visitou, em Fevereiro, o terreno onde está a ser implementado o Projecto de Cooperação Sul-Sul China-FAO [Organização das Nações Unidas para a Alimentação e Agricultura]-Cabo Verde, na Ilha de Santiago. A visita surgiu no seguimento de um convite do Ministro da Agricultura e Ambiente cabo-verdiano, Gilberto Silva, que o acompanhou. Durante a deslocação, ambos os lados destacaram os resultados positivos da parceria.

De acordo com um comunicado da Embaixada chinesa em Cabo Verde, o diplomata chinês assegurou que a China está disposta a trabalhar em conjunto com o país africano para alargar a cooperação no domínio da agricultura, visando alcançar mais resultados concretos que beneficiem o povo cabo-verdiano.

Na mesma ocasião, o Ministro da Agricultura e Ambiente de Cabo Verde reiterou a disponibilidade do Governo do seu país para reforçar, em conjunto com a China, o investimento e a cooperação bilaterais e multilaterais no sector agrícola, tendo em conta a promoção do bem-estar da população local.

Os projectos ao abrigo do programa de Cooperação Sul-Sul combinam, segundo a FAO, a experiência e a tecnologia dos países visitantes - neste caso, de especialistas chineses - com as necessidades e os pedidos dos países anfitriões.

De acordo com a imprensa cabo-verdiana, o Projecto de Cooperação Sul-Sul China-FAO-Cabo Verde está avaliado em cerca de 1,7 milhões de dólares americanos. Lançada em Setembro de 2023 e com a duração de três anos, a parceria entre a China, Cabo Verde e a FAO abrange a agricultura, a pecuária e o combate integrado a pragas, além da introdução de novas culturas e tecnologias agrícolas.

De acordo com o governante cabo-verdiano, citado pela imprensa local, mais de 500 agricultores, criadores de animais e técnicos já beneficiaram de formação especializada proporcionada pela iniciativa, incluindo ao nível laboratorial e no âmbito do desenvolvimento de estratégias de combate a pragas agrícolas.

Face aos resultados alcançados, o Ministro Gilberto Silva anunciou a intenção de “solicitar formalmente o prolongamento do projecto, visando multiplicar estas técnicas e garantir a sustentabilidade da produção agrícola nacional”, segundo uma nota da FAO sobre a visita do Embaixador chinês e do governante cabo-verdiano.

Os resultados positivos da parceria já tinham sido reconhecidos pela China aquando de uma visita do Ministro Gilberto Silva ao país asiático, em Janeiro. ■



中國與佛得角代表於2月考察位於聖地亞哥島的中國—聯合國糧農組織—佛得角南南合作項目。Representantes da China e de Cabo Verde visitaram em Fevereiro o terreno do Projecto de Cooperação Sul-Sul China-FAO-Cabo Verde, na Ilha de Santiago

應佛得角農業與環境部長席爾瓦邀請，中國駐佛得角大使張洋於2月赴聖地亞哥島考察中國—聯合國糧農組織—佛得角南南合作項目。考察期間，雙方對該合作取得的積極成果給予充分肯定。

據中國駐佛得角大使館發佈的消息，張洋大使表示，中方願與佛得角攜手，進一步拓展農業領域合作，以取得更多惠及佛得角人民的切實成果。

考察期間，席爾瓦部長重申，佛得角政府願同中方加強農業領域雙邊投資與合作，增進當地人民福祉。

據聯合國糧農組織介紹，南南合作項目的核心在於將援助方，即中國專家的經驗與技術，與東道國的需求相結合。

據佛得角媒體報導，

中國—聯合國糧農組織—佛得角南南合作項目總投資額約為170萬美元。該項目自2023年9月啟動，為期三年，合作內容涵蓋農業、畜牧業、病蟲害綜合防治、新作物及農業技術引進等多個領域。

席爾瓦部長表示，已有超過500名農民、養殖戶及技術人員從該計劃中受益，接受了包括實驗室操作和農業病蟲害防治策略制定等方面的專業培訓。

據聯合國糧農組織關於此次考察的報導，鑒於項目已取得的成果，席爾瓦部長表示計劃“正式申請延長項目期限，以推廣相關技術，確保國家農業生產的可持續性”。

今年1月，席爾瓦部長訪華期間，中方已對雙方夥伴關係取得的積極成果表示認可。 ■

幾內亞比紹政府強調中國全新零關稅政策帶來機遇

Guiné-Bissau salienta oportunidades geradas por nova isenção de tarifas pela China

O Director-Geral do Comércio Externo do Ministério do Comércio e Indústria da Guiné-Bissau, Lassana Fati, destacou o impacto positivo esperado com a futura entrada em vigor da política chinesa de isenção total de tarifas de importação cobrindo 53 países africanos. Para o responsável, a medida representa uma “oportunidade histórica” para a Guiné-Bissau.

Num artigo de opinião publicado no jornal guineense O Democrata, a 1 de Março, Lassana Fati explicou que, durante muito tempo, o acesso limitado a mercados externos e as dificuldades nos canais de exportação estrangularam o desenvolvimento de agricultores e empresas no país africano. A nova política anunciada pela China, referiu, irá permitir que o mercado chinês “responda com precisão às necessidades de desenvolvimento da Guiné-Bissau”, esperando-se um “forte efeito dinamizador para atrair investimentos e impulsionar a economia”.

Lassana Fati considerou, por isso, “essencial” que a Guiné-Bissau agarre firmemente esta oportunidade “sem precedentes”, garantindo que os benefícios da medida alcancem directamente os produtores locais, de modo a melhorar as condições de vida da população guineense.

A política chinesa de isenção total de tarifas de importação aplicável a 53 países africanos entra em vigor a 1 de Maio. De acordo com um comunicado oficial citado pela estação de televisão chinesa CGTN, a China irá, paralelamente, continuar a negociar e a assinar acordos de parcerias económicas. Ao mesmo tempo, o país asiático pretende alargar o acesso das exportações africanas ao mercado chinês através da actualização de diversos mecanismos.

Um desses mecanismos é o chamado “canal verde”, cujo aperfeiçoamento facilitará ainda mais as exportações da Guiné-Bissau para o mercado chinês, segundo Lassana Fati. A iniciativa, afirmou, incentiva o país africano a “acelerar a diversificação da produção e a aumentar a escala e a competitividade internacional das suas exportações”.

O Director-Geral do Comércio Externo do Ministério do Comércio e Indústria da Guiné-Bissau sublinhou ainda o facto de a medida da China não exigir reciprocidade na redução de taxas por parte da Guiné-Bissau. Para Lassana Fati, trata-se de “um apoio económico de grande peso e uma cooperação pragmática baseada na sinceridade, na confiança mútua e no benefício recíproco”. ■

幾內亞比紹外貿總局局長拉薩納·法蒂指出，中國將對53個非洲國家全面實施零關稅舉措具有積極意義。他認為，該政策為幾內亞比紹帶來“歷史性機遇”。

3月1日，拉薩納·法蒂在幾比《民主報》上發表評論文章指出，長期以來，市場准入受限、出口渠道不暢是制約當地農民與企業發展的主要瓶頸。他表示，中國宣布的這項新政策將使中國市場能夠“精準對接幾比的發展需求”，有望“對吸引投資、提振經濟發揮強大推動作用”。

法蒂表示，幾比“必須”牢牢抓住這個“前所未有的”機遇，確保該政策直接惠及本地生產者，從而改善幾比人民的生活條

件。

中國對53個非洲國家全面實施零關稅的政策將於5月1日生效。據中國環球電視網援引的官方公告，中國將繼續推動與非洲國家談判並簽署“經濟夥伴關係協定”，並通過升級多項機制，進一步擴大非洲產品進入中國市場的准入範圍。

法蒂指出，其中一項機制是“綠色通道”，該機制的完善將進一步便利幾比產品出口至中國市場。他表示，該舉措將激勵幾比“加快生產的多元化，提高出口規模和國際競爭力”。

法蒂還強調，上述政策並未要求幾比對等降低關稅。他認為，該舉措彰顯“基於真誠、互信和互利的強力經濟支持和務實合作”。 ■



中國對53個非洲國家全面實施零關稅的政策將於5月1日生效
A política chinesa de isenção total de tarifas de importação, aplicável a 53 países africanos, entra em vigor a 1 de Maio

葡萄牙希拉自由鎮政府推動中葡經貿交流

Município português de Vila Franca de Xira dinamiza intercâmbio comercial sino-lusófono



希拉自由鎮成爲葡萄牙商業總量排名第12位的市鎮
Vila Franca de Xira é o 12.º concelho português com maior volume de negócios

A Câmara Municipal de Vila Franca de Xira, em Portugal, promoveu em Fevereiro um encontro entre representantes de quatro empresas portuguesas e uma delegação da Câmara de Comércio e Indústria Luso-Chinesa (CCILC). O objectivo foi estimular o intercâmbio de modo a abrir novas oportunidades de negócio ou parcerias comerciais entre empresários de Portugal e da China.

Segundo um comunicado divulgado pela autarquia, o município está “empenhado em abrir portas para novos negócios e mercados, estreitando de forma crescente o conhecimento sobre as empresas”.

A Pollux, empresa retalhista de artigos para o lar e hotelaria, a produtora de snacks Wildbran, a Kagome Foods Portugal, do ramo da

indústria transformadora de tomate e outros produtos alimentares, e a Sociedade de Vinhos Victor Matos II foram as quatro empresas do concelho de Vila Franca de Xira que tiveram a oportunidade de apresentar a sua estratégia e alguns dos seus produtos na reunião de 6 de Fevereiro.

No encontro, de carácter exploratório, marcaram também presença representantes da Câmara de Comércio e Indústria Portugal-Hong Kong.

Ao intervir no início da reunião, o Presidente da Câmara Municipal de Vila Franca de Xira, Fernando Paulo Ferreira, destacou a relevância da promoção deste tipo de encontros, numa altura em que o concelho português é já o 12.º do país europeu com maior volume de negócios. ■

Quatro representantes de empresas portuguesas e uma delegação da Câmara de Comércio e Indústria Luso-Chinesa (CCILC) estiveram presentes no encontro promovido pela Câmara Municipal de Vila Franca de Xira, em Portugal, em Fevereiro. O encontro teve como objectivo estimular o intercâmbio de modo a abrir novas oportunidades de negócio ou parcerias comerciais entre empresários de Portugal e da China.

Segundo um comunicado divulgado pela autarquia, o município está “empenhado em abrir portas para novos negócios e mercados, estreitando de forma crescente o conhecimento sobre as empresas”.

Ao intervir no início da reunião, o Presidente da Câmara Municipal de Vila Franca de Xira, Fernando Paulo Ferreira, destacou a relevância da promoção deste tipo de encontros, numa altura em que o concelho português é já o 12.º do país europeu com maior volume de negócios.

Segundo um comunicado divulgado pela autarquia, o município está “empenhado em abrir portas para novos negócios e mercados, estreitando de forma crescente o conhecimento sobre as empresas”.

Ao intervir no início da reunião, o Presidente da Câmara Municipal de Vila Franca de Xira, Fernando Paulo Ferreira, destacou a relevância da promoção deste tipo de encontros, numa altura em que o concelho português é já o 12.º do país europeu com maior volume de negócios. ■



莫桑比克的馬普托—卡滕貝大橋是中國在該國重要的基礎設施建設項目之一
A Ponte Maputo-Katembe, em Moçambique, é um dos exemplos do envolvimento chinês em infra-estruturas essenciais nos países lusófonos africanos

中葡基礎設施合作成果

A obra da cooperação sino-lusófona

Nos últimos vinte anos, a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa encontrou nas infra-estruturas um dos seus pilares mais visíveis. Estradas, pontes, portos, zonas industriais, redes energéticas e equipamentos sociais tornaram-se expressão concreta de uma parceria que evoluiu em escala, ambição e sofisticação

A República Popular da China tem sido o grande parceiro dos Países de Língua Portuguesa, em especial, no continente africano, pela capacidade de realizar infra-estruturas que elevam estas economias e as colocam na rota do desenvolvimento económico e social. A cooperação económica e técnica permanece forte, actual e voltada para o futuro.

O Fórum de Macau tem sido um motor essencial para o aprofundamento destas relações e, em especial, na execução dos planos de acção que nas últimas duas

décadas têm moldado o destino das partes envolvidas.

Em países como Cabo Verde, Moçambique ou Angola, a construção de infra-estruturas essenciais tem a marca indelével da China, alavancando o desenvolvimento económico, mas também social. Os anúncios de novos acordos entre o Governo chinês e as autoridades destes países são constantes e abrangem diversas áreas, desde grandes obras até projectos de menor escala, mas todos com impacto directo no quotidiano das populações locais.

過去二十年來，中國與葡語國家在基礎設施領域的合作已成為雙方夥伴關係中最具代表性的成果之一。道路、橋樑、港口、工業園區、能源網絡與社會公共設施，實實在在地展現了雙方合作在規模、格局與成熟度上的提升

中華人民共和國一直是葡語國家，特別是非洲葡語國家的重要合作夥伴。憑藉其基礎設施建設能力，中國助力提升葡語國家的經濟水平，推動其經濟社會發展。雙方在經濟與技術領域的合作基礎堅實，與時俱進且面向未來。

中葡論壇一直是深化上述合作關係的重要動力，尤其是在過去二十年間，通過落實引領各與會國發

展方向的行動綱領，發揮了關鍵作用。

中國積極參與了佛得角、莫桑比克及安哥拉等國的重大基礎設施建設，有效促進了當地經濟社會發展。中國與葡語國家不斷簽署新的合作協議，涵蓋各領域的大型工程至小型項目，所有項目都切實改善了當地居民的日常生活。

這正是中葡合作框架中最顯

Esta tem sido a face mais visível daquilo que tem sido a política adoptada no âmbito da cooperação e que ficou patente na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, realizada na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), na qual foi assinado o Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027). Entre outras matérias, o documento reconhece a relevância da construção de infra-estruturas para o fomento do desenvolvimento económico e social dos países participantes do Fórum de Macau.

Sectores como os transportes, informação e telecomunicações, energia eléctrica e hidráulica ganham novo fôlego também com o incentivo declarado à participação das empresas destes países em modelos integrados de investimento, construção e operação para todos estes projectos de construção e reforço de equipamentos.

Em meados do ano passado, à margem do Fórum e Exposição Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas, realizou-se mais uma edição do Fórum de Cooperação em Infra-estruturas entre a China e

os Países de Língua Portuguesa, em Macau, organizado pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau, com o apoio do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento da RAEM e da Associação dos Construtores Civis Internacionais da China. Tais eventos expressam a importância do sector da construção nesta ponte que liga a China às nações lusófonas.

Na altura, Ji Xianzheng, Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, sublinhou o potencial da construção de infra-estruturas como forma de “impulsionar efectivamente o comércio de bens e serviços e o intercâmbio de pessoas”, lembrando o compromisso contínuo dos países participantes de promover em conjunto a construção de um melhor sistema de comércio multilateral, no sentido de impulsionar o desenvolvimento da globalização económica.

Oportunidades estruturantes

Segundo dados oficiais, o volume de comércio entre a China e os países lusófonos foi superior a 225

bilhões de dólares, um resultado notável que, em Macau, organizado pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau, com o apoio do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento da RAEM e da Associação dos Construtores Civis Internacionais da China. Tais eventos expressam a importância do sector da construção nesta ponte que liga a China às nações lusófonas.

著的成果，在澳門特別行政區舉行的中葡論壇第六屆部長級會議上得到充分展現。部長級會議上簽署的《經貿合作行動綱領（2024-2027）》強調，基礎設施建設合作對促進論壇與會國經濟和社會發展具有重要作用。

隨著行動綱領鼓勵論壇與會國企業以“投建營”一體化等模式參與基礎設施建設和優化，交通、信息通信、電力和水利等產業亦獲得新的發展動力。

去年年中，由中葡論壇常設秘書處主辦，澳門特別行政區招商投資促進局與中國對外承包工程商協辦的中葡基礎設施合作論壇，再度於國際基礎設施投資與建設高峰論壇期間在澳門舉辦。活動充分展示了建築行業在連接中國與葡語國家關係上發揮的重要作用。

活動期間，中葡論壇常設秘書處秘書長季先嶢強調，基礎設施建設將“有效帶動貨物貿易、服務貿易、人員交流”，並重申各與會國將繼續共同推動建設多邊貿易機制，攜手促進經濟全球化發展的承諾。

結構性機遇

根據官方數據，2024年中國與葡語國家貿易額突破2250億美元，中國對葡語國家各類投資存量達800



《經貿合作行動綱領（2024-2027）》強調基礎設施建設的重要性
A importância da construção de infra-estruturas é destacada no Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027)

proposta e adquiriu o controlo da empresa portuguesa, numa operação muito bem-sucedida de internacionalização da empresa chinesa e da própria EDP. O mesmo se poderá dizer de muitos outros investimentos chineses existentes pelo mundo fora.”

A transferência de tecnologia e know-how técnico constitui igualmente uma dimensão relevante. A construção física das infra-estruturas é acompanhada, cada vez mais, pela partilha de competências técnicas e pela formação de quadros locais, reforçando a capacidade de operação e manutenção a médio e longo prazo.

O Plano de Acção assinado na 6.ª Conferência Ministerial evidencia ainda maior atenção à sustentabilidade dos projectos e ao investimento em áreas emergentes, como a economia azul e a economia digital. Esta orientação poderá permitir um salto tecnológico significativo, particularmente em países com desafios de conectividade territorial. Foi também sugerido pelos Ministros o reforço do mecanismo de financiamento, fundamental para viabilizar projectos estruturantes, através da criação de condições para o desenvolvimento de cadeias de valor regionais e para o fortalecimento da conectividade entre mercados lusófonos, a China e mercados terceiros.

A estratégia Sul Global

A cooperação com os Países de Língua Portuguesa insere-se numa estratégia mais ampla da China em termos da sua afirmação como parceira de desenvolvimento do chamado Sul Global. Carlos Rodrigues, docente e Director do Mestrado em Estudos Chineses da Universidade de Aveiro, em Portugal, lembra que “a cooperação com os Países de Língua Portuguesa está inserida de forma bastante evidente e coerente no que se pode designar como a estratégia global da República Popular da China, em particular no que concerne a um dos seus desígnios principais, o de se afirmar como parceiro privilegiado

do processo de desenvolvimento do espaço geopolítico/económico que é frequentemente designado por Sul Global”.

O espaço lusófono abrange quatro continentes e integra economias com relevância económica e abundância de recursos naturais, como o Brasil, Angola e Moçambique. A articulação com iniciativas de conectividade internacional, nomeadamente, “Uma Faixa, Uma Rota”, enquadra a cooperação infra-estrutural numa lógica mais ampla de integração logística e comercial. Carlos Rodrigues sublinha igualmente a especificidade da abordagem chinesa, que “tem vindo a contribuir para diminuir este défice infra-estrutural, seguindo uma lógica de actuação diferenciadora, designadamente, na forma eficaz como integra as dimensões do financiamento, projecto e implementação”.

“Se fosse necessária evidência adicional para demonstrar esse interesse [do lado chinês], poderíamos recorrer à importância atribuída pela China ao Fórum de Macau como plataforma de ligação aos Países de Língua Portuguesa e ao papel daquela região administrativa especial como plataforma de serviços de suporte à cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, amplamente reconhecida, aliás, nas recomendações do Comité Central do Partido Comunista da China para a formulação do 15.º Plano Quinquenal”, realça o académico.

A cooperação na área das infra-estruturas traz vantagens mútuas. Para os países parceiros, traduz-se em acesso a financiamento a longo prazo e capacitação técnica. Para a parte chinesa, representa alargamento de mercados, criação de novos corredores logísticos e internacionalização da sua capacidade produtiva. Mas a abordagem tem evoluído nos últimos anos. “Regista-se uma aposta crescente em empreendimentos de menor escala, mas com maior viabilidade económica e comercial”, observa Carlos Rodrigues, referindo que as lições aprendidas em

de.” 麥健智以葡萄牙電力公司為例：“中國國有企業中國長江三峽集團響應投資機遇，對葡萄牙電力公司提出了最佳方案，並成功取得該葡萄牙企業的控股權。此項投資對中國企業及葡萄牙電力公司的國際化發展而言，都是成功的典範。全球還有許多與此類似的中國投資項目。”

技術轉移與技術知識同樣是一個重要方面。在開展基礎設施建設的同時，各方亦越來越重視技能共享及本地人才培訓，從而提升項目的中長期運營與維護能力。

第六屆部長級會議上簽署的《經貿合作行動綱領（2024-2027）》，進一步強調，各與會國重視項目的可持續性，以及藍色經濟和數字經濟等新興領域的投資。這一發展方向有助於實現關鍵技術的提升，尤其是對於在區域互聯互通方面面臨挑戰的國家。此外，各與會國部長還建議加強融資機制，這對結構性項目的落實至關重要。融資機制旨在為推動區域價值鏈發展及加強葡語國家、中國與第三方市場之間的互聯互通創造有利條件。

全球南方戰略

與葡語國家的合作是中國作為全球南方發展夥伴的更廣泛戰略之一。葡萄牙阿威羅大學中國研究碩士學位課程主任兼教授卡洛斯·羅德里格斯表示：“與葡語國家的合作，以非常清晰且連貫的方式納入了中國的全球戰略之中，其主要目標之一，便是在被稱為‘全球南方’的地緣政治與經濟空間的發展進程中，將葡語國家作為中國的優先合作夥伴。”

葡語國家橫跨四大洲，其中包括巴西、安哥拉和莫桑比克等具有重要經濟地位及豐富自然資源的經濟體。通過“一帶一路”等國際互聯互通倡議的對接，基礎設施合作被納入更廣泛的物流與商業一體化框架中。卡洛斯·羅德里格斯還強調了中國模式的獨特性，他表示，該模式“通過採取差異化的行動邏輯，尤其是在高效整合融資、規劃與實施等多層面，持續助力葡語國家彌補其基礎設施建設的不足”。

卡洛斯·羅德里格斯表示：“如果需要進一步展示中方的合作意願，我們可以參考中國對中葡論壇作為連接葡語國家紐帶的重視程度，以及對澳門特別行政區作為中國與葡語國家商貿合作服務平台作用的肯定，事實上，這一點在中



中國國有企業
中國長江三峽集團
於2012年收購
葡萄牙電力公司的控股權
A empresa estatal
chinesa China Three
Gorges adquiriu parte da
elétrica portuguesa EDP
em 2012

matéria de sustentabilidade da dívida e capacidade institucional influenciaram essa mudança.

Nova abordagem

O envolvimento chinês em infra-estruturas essenciais em países como Angola ou Moçambique tem conhecido grandes estandartes como a Ponte Maputo-Katembe, que transformou a mobilidade e a integração territorial na região sul moçambicana, ou o projecto da barragem de Caculo Cabaça, na província angolana do Cuanza Norte, que representa o maior projecto hidroelétrico em construção em Angola.

Alguns destes projectos de grande dimensão ilustram como a construção de infra-estruturas pode gerar efeitos multiplicadores, promovendo a criação de emprego, atraindo investimento complementar e estimulando sectores associados. José Sales Marques enfatiza, no entanto, que o sucesso depende da coerência estratégica: “O fundamental é que esses projectos infra-estruturais sejam consistentes com a estratégia de desenvolvimento dos respectivos países e que a governação tenha uma atitude séria na gestão dos mesmos.”

A capacitação institucional surge, assim, como factor determinante para maximizar o impacto económico e social, defende o economista.

Esse é também o ponto que Carlos Rodrigues sustenta quanto à dimensão destes investimentos. “Diria que quer o sucesso, quer as limitações estão dependentes de um conjunto de elementos estruturais, dos quais salientaria a capacitação institucional dos Países de Língua Portuguesa, designadamente no que respeita à capacidade de governação e de planeamento estratégico, e o alargamento das dinâmicas de cooperação a domínios que não o das grandes infra-estruturas físicas, como sejam a educação e formação ou a transferência, co-geração e partilha de conhecimento científico e técnico”, afirma o académico.

Macau como ponte

A RAEM desempenha um papel singular nesta esfera de cooperação. Mais do que o volume de comércio directo entre as partes, a sua importância reside na promoção do diálogo económico, comercial e cultural, utilizando o português como veículo de comunicação. A partilha de uma matriz administrativa e

國‘十五五’規劃綱要草案中已獲得廣泛認可。”

基礎設施領域合作具有互利共贏的優勢。對夥伴國而言，合作有助於其獲得長期融資渠道與技術能力建設。對中方而言，合作意味著市場拓展、新物流通道的建立，以及自身生產能力的國際化發展。然而，該模式近年來也在不斷優化。卡洛斯·羅德里格斯表示：“各方越來越支持規模相對較小、但經濟與商業可行性更高的項目，”他指出，債務可持續性與制度能力建設等方面的經驗教訓促成了這一轉變。

新模式

中國在安哥拉、莫桑比克等國家參與了重要的基礎設施建設項目，成果顯著，例如，莫桑比克的馬普托—卡滕貝大橋，該項目改善了莫桑比克南部地區的交通狀況與區域一體化進程；還有位於安哥拉北寬扎省的卡庫洛—卡巴薩水電站，是該國規模最大的在建水電工程。

這些大型項目充分展示了基礎設施建設如何產生連帶效應，促進就業崗位增加、吸引配套投資並帶動有關產業發展。然而，麥健智強調，項目成功與否取決於戰略協調性，“關鍵在於這些基礎設施建設項目必須與各國的發展戰略相契合，且管理機關要以嚴肅認真的態



由中國投資興建的卡庫洛—卡巴薩水電站，是安哥拉規模最大的在建水電工程
O projecto de aproveitamento hidroeléctrico de Caculo Cabaça, que conta com capital chinês, é o maior do género em construção em Angola

jurídica comum a vários Países de Língua Portuguesa reduz ainda distâncias e custos de transacção, especialmente para pequenas e médias empresas. Além disso, Macau dispõe de aptidões em áreas estratégicas – serviços financeiros, turismo, medicina tradicional chinesa – que podem complementar projectos de desenvolvimento nos países parceiros.

“Macau possui competências em várias áreas e recursos que podem ser investidos nesses países, a começar pela área financeira, que é hoje uma das chamadas indústrias ‘1+4’ eleitas para a diversificação económica [de Macau]. Da mesma forma, as competências adquiridas na internacionalização da medicina e farmacopeia chinesas permitem pensar em investimentos na área da saúde como complemento à chamada medicina ocidental”, observa José Sales Marques.

O potencial da RAEM não fica, no entanto, por aqui. O economista lembra que “Macau é um dos maiores e mais competentes” destinos turísticos a nível global. “A Universidade de Turismo de Macau é das melhores que existem no mundo. A maior parte dos Países de Língua Portuguesa tem potencial turístico por desenvolver e a indústria do turismo, que é de mão-de-obra intensiva e atrai divisas estrangeiras,

pode tornar-se numa das mais importantes do ponto de vista de estratégia de desenvolvimento”, salienta José Sales Marques. “Sendo o turismo uma área de produto composto, envolvendo diversos serviços e permitindo o crescimento de indústrias tradicionais locais, o turismo sustentável será, eventualmente, uma das principais áreas de atracção de investimento no futuro para países em vias de desenvolvimento.”

Também Carlos Rodrigues vislumbra que o papel de Macau como plataforma de facilitação e suporte à cooperação sino-lusófona “pode ser significativamente reforçado neste novo cenário de interacção alargada e qualificada”. Nesse contexto, mesmo com mais de duas décadas de actividade, o Fórum de Macau continua com espaço para crescer e para fortalecer o papel que tem vindo a desempenhar.

No entanto, o futuro da cooperação entre a China e as nações lusófonas no sector das infra-estruturas dependerá da capacidade de alinhar projectos com estratégias nacionais de desenvolvimento, de reforçar a capacitação institucional e de aprofundar a partilha de conhecimento científico e técnico.

As orientações do Plano de Acção em vigor até 2027 apontam

度進行管理。”因此，麥健智認為，制度能力建設已成為實現經濟與社會效益最大化的決定性因素。

這也是卡洛斯·羅德里格斯對此類規模投資的觀點。他表示：“成功與侷限都取決於一系列結構性因素，其中我要強調葡語國家的制度能力建設，尤其是治理能力與戰略規劃能力，以及將合作領域拓展至大型實體基礎設施以外的領域，包括教育與培訓，以及科學與技術知識的轉移、共創與共享”。

澳門作為中葡合作橋樑

澳門特別行政區在中葡合作中發揮著獨特作用。其重要意義不僅體現在直接貿易額上，更在於以葡萄牙語為紐帶，促進經濟、商貿及文化交流。澳門與多個葡語國家擁有相近的行政與法律體系，這有助於拉近距離、降低交易成本，對中小企業尤為有利。此外，澳門在金融服務、旅遊、中醫藥等多個戰略領域具備能力，可助力葡語國家推動其發展項目。

卡洛斯·羅德里格斯表示：“澳門在多個領域擁有可用於投資葡語國家的專業知識與資源，首先是金融領域，這也是當前澳門推動經濟適度多元發展‘1+4’產業之一。同樣，澳門在中醫藥與藥典標準制定過程中積累的專業知識也使其可以考慮在健康領域開展投資，作為西方醫學的補充。”

然而，澳門特別行政區的潛力不限於此。麥健智表示：“澳門

para uma cooperação mais sustentável, tecnologicamente orientada e participada pelas empresas locais, havendo espaço para as empresas sediadas em Macau. É o que sustenta Eduardo Ambrósio, Presidente da Associação Comercial Internacional para os Mercados Lusófonos (ACIML), afirmando que “os empresários lusófonos não têm ainda total conhecimento sobre a China, a forma de investimento e de concretização de negócios”. Esse cenário torna essencial a manutenção de parcerias em Macau, que constituem “uma grande ajuda na expansão e identificação de oportunidades”.

“As grandes construtoras, estatais e privadas da China, têm lidado com a falta de projectos no próprio país”, portanto, defende Eduardo Ambrósio, podem “procurar projectos noutros países e, através das relações dos empresários de Macau, falantes de português,

agarrar oportunidades que existem em Angola, em Portugal e no Brasil”.

Embora refira que faltam ainda profissionais qualificados em Macau dedicados “aos negócios internacionais”, Eduardo Ambrósio vê o futuro com optimismo: “Com o estabelecimento do Centro de Serviços Económicos e Comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa/Espanhola, os empresários começam a sentir que Macau, com o apoio das cidades da Grande Baía [Guangdong-Hong Kong-Macau], pode verdadeiramente afirmar-se como uma plataforma para ajudar os investidores e empresários chineses a explorar os países falantes de português.”

A ACIML estabeleceu recentemente um escritório em Hengqin, uma expansão que Eduardo Ambrósio espera poder vir a “contribuir para fortalecer mais as ligações comerciais” entre todas as partes envolvidas. ■

é globalmente a maior e mais competitiva” da indústria do turismo. Ele enfatiza: “O turismo em Macau é um dos destinos de topo do mundo. A maioria dos países lusófonos não desenvolveu o potencial turístico, enquanto o turismo em Macau é uma indústria altamente competitiva, capaz de atrair investimentos estrangeiros, podendo tornar-se uma das principais indústrias de desenvolvimento da estratégia de desenvolvimento do país.” Ele acrescenta: “Como a indústria do turismo é uma indústria abrangente, abrangendo vários serviços, é favorável à promoção do desenvolvimento da indústria tradicional local, e no futuro, o turismo sustentável será uma das principais áreas de desenvolvimento da estratégia de desenvolvimento do país.”

Carlos Rodrigues espera que Macau possa promover e apoiar a plataforma de cooperação entre Portugal e os Países de Língua Portuguesa/Espanhola, com o apoio das cidades da Grande Baía [Guangdong-Hong Kong-Macau], pode verdadeiramente afirmar-se como uma plataforma para ajudar os investidores e empresários chineses a explorar os países falantes de português.”

Então, a cooperação entre Portugal e os Países de Língua Portuguesa/Espanhola, com o apoio das cidades da Grande Baía [Guangdong-Hong Kong-Macau], pode verdadeiramente afirmar-se como uma plataforma para ajudar os investidores e empresários chineses a explorar os países falantes de português.”

《經貿合作行動綱領（2024-2027）》指出，未來合作將更加注重可持續性、技術引領以及本地企業的參與，這也為澳門企業提供了機遇。國際葡語市場企業家商會主席吳川源表示：“葡語國家企業家對中國、對投資形式及經營方式尚未完全了解。”在此背景下，葡語國家與澳門維繫合作關係至關重要，因為這“有助於為企業拓展市場、尋求機遇提供有力支持”。

吳川源表示：“中國大型國有及民營建築企業一直面臨國內項目不足的問題”，因此，這些企業可以“在海外尋找項目，並通過澳門企業家、葡語使用者的關係，把握安哥拉、葡萄牙及巴西等地的機遇”。

吳川源指出，雖然澳門仍缺乏專注於“國際商務”的專業人才，他對未來仍保持樂觀態度，“隨著中國—葡語（西語）國家經濟貿易服務中心的設立，企業家在粵港澳大灣區城市的支持下，開始意識到澳門能夠切實作為一個平台，助力中國投資者與企業家開拓葡語國家市場”。

國際葡語市場企業家商會近日在橫琴設立辦事處，吳川源期望商會的這一擴展能“進一步加強各方之間的商貿聯繫”。 ■



麥健智表示澳門可以協助葡語國家開發旅遊潛力
Macau pode ajudar a desenvolver o potencial turístico dos Países de Língua Portuguesa, segundo José Sales Marques



與華為簽署的合作諒解備忘錄計劃為約3.8萬名安哥拉醫療人員提供培訓
O memorando de entendimento com a Huawei prevê o apoio à formação de cerca de 38.000 profissionais de saúde angolanos

中安深化衛生領域合作

China e Angola reforçam parcerias na área da saúde

Da visita da Ministra da Saúde angolana à China, em Janeiro, resultou um memorando de entendimento na área da saúde digital com a empresa chinesa Huawei

A Ministra da Saúde de Angola, Sílvia Lutucuta, efectuou em Janeiro uma visita oficial de trabalho à China, com o objectivo de reforçar a cooperação bilateral estratégica na área da saúde. O périplo incluiu deslocações a Pequim e Shenzhen, marcadas por reuniões técnicas no âmbito de visitas a instituições de saúde de referência, empresas tecnológicas e fabricantes de equipamentos hospitalares.

De acordo com vários comunicados do Ministério da Saúde angolano, a visita à China reafirmou o compromisso do Governo de Angola de “reforçar a cooperação sino-angolana, promover a transferência de conhecimento e garantir que os grandes projectos estruturantes do sector da saúde [do país] sejam executados com eficiência, transparência e elevado impacto social, em benefício directo da população”.

Em destaque, esteve o “Projecto de Reabilitação e Ampliação do Hospital Américo Boavida”, na capital angolana, Luanda, com

execução a cargo da empresa Sinohydro Corporation Limited, uma subsidiária do grupo chinês de construção de infra-estruturas PowerChina, cuja sede, em Pequim, a delegação angolana visitou.

Segundo o Ministério da Saúde de Angola, a missão à China visou igualmente “identificar soluções inovadoras que contribuam para a modernização, expansão e sustentabilidade do sistema de saúde angolano”.

“A modernização dos hospitais deve caminhar lado a lado com a formação dos profissionais e com a incorporação das tecnologias de informação. Só assim garantiremos mais qualidade, mais eficiência e um atendimento mais humanizado ao cidadão angolano”, afirmou a Ministra Sílvia Lutucuta, na capital chinesa.

Mais formação

Entre as diversas visitas realizadas, estiveram deslocações a empresas tecnológicas chinesas,

incluindo à Huawei, em Shenzhen, onde foi assinado um memorando de entendimento no domínio da saúde digital.

O acordo firmado entre o Ministério da Saúde angolano e o grupo chinês estabelece um quadro de cooperação que prevê o apoio à formação de cerca de 38.000 profissionais de saúde do país africano, bem como a realização de mais de 500.000 consultas médicas à distância, ao longo de quatro anos. Segundo um comunicado do Governo de Angola, o documento prevê também a digitalização progressiva de hospitais e unidades sanitárias em todo o território angolano, assim como a implementação de soluções de telemedicina, imagiologia digital e inteligência artificial aplicada à saúde, além da capacitação contínua de quadros angolanos no domínio das tecnologias de informação e comunicação aplicadas ao sector.

Na cerimónia de assinatura do memorando, a Ministra Sílvia Lutucuta sublinhou o carácter estratégico da parceria, frisando

o impacto positivo que a adopção de soluções digitais terá na modernização, eficiência e melhoria da qualidade do Sistema Nacional de Saúde angolano. De acordo com um comunicado, a Ministra transmitiu também na ocasião “uma mensagem de amizade e cooperação do Executivo angolano ao Governo e ao povo da República Popular da China, reiterando o compromisso de Angola em aprofundar a cooperação bilateral no domínio da saúde e da inovação tecnológica”.

Em Shenzhen, a Ministra

Sílvia Lutucuta visitou também a empresa MicroPort, responsável pelo fornecimento dos sistemas de cirurgia robótica existentes em Angola. De acordo com um comunicado do Governo angolano, o encontro visou reforçar a cooperação técnica e científica entre as duas partes na área da formação de recursos humanos em saúde. Na reunião, foi destacada a necessidade de acções de formação mais intensivas, presenciais e contínuas, a serem realizadas nas instalações da empresa, que se

mostrou disponível para acolher profissionais angolanos nas suas unidades de formação em Xangai. O objectivo, segundo a mesma nota, é permitir aos profissionais angolanos a consolidação de competências técnicas antes da prática clínica.

A delegação angolana integrou altos quadros do Ministério da Saúde, directores de hospitais de referência nacional, especialistas médicos, engenheiros civis e electromédicos, bem como representantes da área da fiscalização de obras e parceiros institucionais, entre outros. ■

安哥拉衛生部部長訪華行程包括到訪
承建安哥拉“阿梅里科·博阿維達醫院
修復與擴建”項目的
中國電力建設集團有限公司
O périplo da Ministra angolana
incluiu uma visita ao grupo chinês
PowerChina, ligado ao Projecto de
Reabilitação e Ampliação do Hospital
Américo Boavida, em Angola



安哥拉衛生部長1月訪華期間，與中國企業華為簽署數字醫療領域的合作諒解備忘錄

安哥拉衛生部部長席爾維婭·盧圖庫塔於1月對中國進行正式訪問，旨在深化中安兩國在醫療衛生領域的戰略合作。訪華期間，盧圖庫塔部長到訪北京和深圳，並實地考察了多家先進醫療機構、科技企業及醫療設備製造商。

安哥拉衛生部發佈的多份公告指出，此次訪華之行彰顯了安哥拉政府致力於“加強中安合作、推動知識轉移、確保國家醫療衛生領域各重大結構性項目高效、透明推進，實現高社會效益，直接惠及民眾”的承諾。

備受關注的焦點之一是位於安哥拉首都羅安達的“阿梅里科·博阿維達醫院修復與擴建”項目。該項目由中國電力建設集團有限公司（PowerChina）旗下的子公司中國水利水電建設集團公司（Sinohydro Corporation）承建。安哥拉代表團亦參觀了該集團位於北京的總部。

安哥拉衛生部表示，此次訪華之行同樣旨在“尋找創新解決方案，以推動安哥拉醫療衛生系統的現代化、擴容及可持續發展”。

盧圖庫塔部長在北京期間表示，“醫院現代化建設必須與人才培養及信息技術應用同步推進。唯有如此，才能確保為安哥拉民眾提供更高質、更高效、更人性化的醫療服務。”

深化人才培養

此次訪華行程還包括參觀多家中國科技企業。在深圳華為公司，雙方簽署了數字醫療領域的合作諒解備忘錄。

該備忘錄確立了安哥拉衛生部與華為之間的合作框架，計劃在4年內為約3.8萬名安哥拉醫療人員提供培訓，並開展超過50萬次遠程醫療問診。安哥拉政府公告顯示，協議內容還包括逐步推動安哥拉全國醫院及衛生機構的數字化轉型，實施遠程醫療、數字影像診斷以及人工智能解決方案，並持續加強安哥拉在醫療信息與通訊技術領域的人才能力建設。

諒解備忘錄簽署儀式上，盧圖庫塔部長強調了此次合作的戰略意義，並指出採用數字化解決方案將

對安哥拉國家醫療系統現代化、效率提升和品質改善產生積極影響。根據公告，部長還藉此機會“向中華人民共和國政府和中國人民表達了安哥拉政府的友好合作意願，並重申安哥拉願致力於深化兩國在醫療衛生和技術創新領域的雙邊合作”。

在深圳期間，盧圖庫塔部長還訪問了微創醫療科學有限公司，該企業是安哥拉現有機器人手術系統的供應商。根據安哥拉政府的公告，此次走訪旨在加強雙方在醫療人力資源培訓領域的技術與科研合作。會見期間，雙方強調有必要在微創公司開展更密集、面對面的持續培訓，該公司亦表示歡迎安哥拉醫護人員前往其上海培訓中心進修。公告指出，該舉措旨在幫助安哥拉醫護人員在投入臨床實踐前鞏固技術能力。

安哥拉代表團成員包括衛生部高級官員、國家重點醫院院長、醫學專家、土木和電子醫療工程師，以及工程監管領域的代表與機構合作夥伴等。 ■

中國與赤道幾內亞探索合作新機遇

China e Guiné-Equatorial exploram novas oportunidades de colaboração



赤道幾內亞總理曼努埃爾·奧薩·恩蘇埃（左四）會見中國駐赤道幾內亞大使王文剛（左三），雙方就加強雙邊關係等議題交換意見

O reforço da cooperação bilateral foi abordado na audiência concedida pelo Primeiro-Ministro da Guiné Equatorial, Manuel Osa Nsue (quarto, a contar da esquerda), ao Embaixador chinês no país, Wang Wengang (terceiro, a contar da esquerda)

O Primeiro-Ministro da Guiné Equatorial, Manuel Osa Nsue, recebeu, no dia 19 de Janeiro, o Embaixador chinês no país, Wang Wengang, num encontro onde foram abordados o fortalecimento das relações bilaterais e a possibilidade de a China investir em mais sectores na Guiné Equatorial.

O Primeiro-Ministro Manuel Osa Nsue defendeu, na audiência, que a China é uma parceira estratégica do país africano e recordou a vontade manifestada pelo Presidente da Guiné Equatorial, Teodoro Obiang Nguema Mbasogo, de desenvolver uma cooperação ainda mais ampla com a nação asiática.

O governante agradeceu o apoio do Governo chinês ao país, em particular ao plano de desenvolvimento agrícola, com destaque para o reforço da produção de cacau e café - produtos que podem ser processados e vendidos no mercado chinês em condições vantajosas, ao abrigo de uma isenção tarifária avançada pela China. Manuel Osa Nsue agradeceu ainda a participação chinesa na segunda fase do projecto da exploração agrícola “Dumasi”, focada na produção de arroz e de ração, a qual foi inaugurada em Setembro do ano passado.

Elogiando as medidas tomadas pelo Governo guinéu-equatoriano

赤道幾內亞總理曼努埃爾·奧薩·恩蘇埃於1月19日會見中國駐赤道幾內亞大使王文剛，雙方就加強雙邊關係及中國在赤幾擴大投資等議題交換意見。

會見期間，恩蘇埃總理表示，中國是赤幾的戰略夥伴，並重申赤幾總統奧比昂·恩圭馬·姆巴索戈願與中國發展更廣泛合作的意願。

赤幾總理感謝中國政府對赤幾的支持，尤其是在加強可可和咖啡生產等農業項目方面。根據中國提出的關稅豁免政策，這些產品可以在中國市場以優惠條件進行加工銷售。恩蘇埃總理感謝中國參與去年9月啟動的Dumasi農業開發項目第二階段，該項目重點是水稻和飼料生產。

王文剛大使讚賞赤幾政府為實現經濟多元化所採取的政策，並表示兩國關係邁上新台階。同時，他闡述了中國政府投資赤幾其他生產領域的意向，重點介紹了中國政府為推動赤幾產品出口而即將進行的一系列投資。

王文剛大使還提到，珠海一企業有意探索在赤幾建立工業園的可能性。■

com vista à diversificação económica, o Embaixador Wang Wengang anunciou um novo horizonte nas relações entre as duas nações, manifestando a intenção do país asiático de investir noutros sectores produtivos da Guiné Equatorial, com destaque para uma série de investimentos que deverão ser realizados pelo Governo chinês com o objectivo de impulsionar a exportação de produtos nacionais da nação africana.

O diplomata referiu ainda o interesse de um grupo da região chinesa de Zhuhai em explorar a possibilidade de estabelecer um parque industrial na Guiné Equatorial. ■

中國駐莫桑比克大使拜會莫桑比克財政部長

Ministra das Finanças de Moçambique recebe Embaixadora da China

A Ministra das Finanças de Moçambique, Carla Loveira, e a Embaixadora da China no país, Zheng Xuan, estiveram reunidas a 23 de Fevereiro, em Maputo. Em foco, esteve o desenvolvimento das relações bilaterais de cooperação, que os dois países esperam ver entrar numa nova fase.

De acordo com um comunicado da Embaixada chinesa na nação africana, Carla Loveira salientou, no encontro, que a cooperação pragmática entre os dois países tem apresentado progressos significativos ao longo dos últimos anos. Segundo a Ministra moçambicana, a parceria de cooperação estratégica abrangente entre as duas nações tem sido aprofundada de modo contínuo.

Carla Loveira frisou ainda que o Ministério das Finanças de Moçambique está empenhado em reforçar a cooperação com a China, a fim de beneficiar os povos dos dois países.

Também a Embaixadora chinesa recordou que as duas nações nutrem entre si laços de amizade de longa data e uma confiança mútua estratégica que tem vindo a ser reforçada ao longo do tempo. Tal, acrescentou, reflecte-se numa cooperação pragmática alargada a diversas áreas.

Zheng Xuan sublinhou igualmente que a China está disposta a trabalhar com Moçambique para implementar os consensos alcançados pelas lideranças dos dois países e contribuir para elevar a parceria de cooperação estratégica abrangente entre as duas nações a um novo patamar.

Numa mensagem de felicitações enviada ao seu homólogo chinês, em Fevereiro, por ocasião do início de mais um Ano Novo Chinês, o Presidente de Moçambique, Daniel Francisco Chapo, sublinhou que o ano de 2026 marca o 10.º aniversário da parceria de cooperação estratégica abrangente entre os dois países e constitui uma oportunidade para elevar a cooperação bilateral a um novo nível. Destacando a solidez das relações bilaterais e os 50 anos do estabelecimento de laços diplomáticos entre as duas nações, assinalados no ano passado, o Chefe de Estado moçambicano reafirmou a “firme determinação” de Moçambique em continuar a trabalhar “lado a lado” com a China “no reforço dos laços de amizade, cooperação e solidariedade”. ■

2月23日，中國駐莫桑比克大使鄭璇在馬普托拜會莫桑比克財政部長洛韋拉。雙方重點探討雙邊合作關係發展，並希望推動兩國關係邁上新台阶。

根據中國駐莫桑比克大使館發佈的公告，洛韋拉部長在會見中表示，近年來，兩國務實合作取得長足進步，推動莫中全面戰略合作夥伴關係不斷深化。

洛韋拉部長還強調，莫財政部願同中方加強合作，更好造福兩國人民。

鄭璇大使亦表示，中莫兩國傳統友好，戰略互信持續鞏固，各領域務實合作不斷深

化。

同時，鄭大使強調，中方願同莫方一道，共同落實好兩國領導人達成的重要共識，推動兩國全面戰略合作夥伴關係邁上新台阶。

在二月新春佳節之際，莫桑比克總統查波向中國國家主席致賀電，他表示，2026年是中莫建立全面戰略合作夥伴關係10周年，是推動雙邊合作邁上新台阶的契機。查波總統在賀電中強調兩國關係穩步發展，回顧去年是中莫建交50周年，並重申莫桑比克“堅定”繼續與中國“並肩前行”，以“鞏固兩國友誼、合作與團結的紐帶”。 ■



中國駐莫桑比克大使鄭璇（左）與莫桑比克財政部長洛韋拉（右）探討加強雙邊合作
A Embaixadora da China em Moçambique (esq.), Zheng Xuan, e a Ministra das Finanças de Moçambique, Carla Loveira (dir.), defenderam o reforço da cooperação bilateral

中國新任駐葡萄牙大使 與葡政府官員探討雙邊關係

Novo Embaixador chinês em Lisboa discute relações bilaterais com governantes portugueses



中國駐葡萄牙大使楊義瑞會見葡萄牙司法部長茹迪塞（左圖）與葡萄牙國務部長兼財政部長薩爾門托（右圖）
O Embaixador da China em Portugal, Yang Yirui, nos encontros com a Ministra da Justiça portuguesa, Rita Alarcão Júdice (foto da esq.), e com o Ministro de Estado e das Finanças português, Joaquim Miranda Sarmiento (foto da dir.)

O Embaixador da China em Portugal, Yang Yirui, reuniu-se, em Fevereiro, com a Ministra da Justiça portuguesa, Rita Alarcão Júdice, bem como com o Ministro de Estado e das Finanças português, Joaquim Miranda Sarmiento. Nos encontros, ficou patente o desejo dos representantes dos dois países de aprofundarem as relações bilaterais nas diversas áreas em foco.

Na audiência concedida ao diplomata pela Ministra da Justiça portuguesa, a 23 de Fevereiro, o Embaixador Yang Yirui manifestou a disponibilidade da China para fortalecer a cooperação pragmática entre os dois países no domínio judicial. De acordo com um comunicado da Embaixada chinesa em Portugal, o Embaixador chinês expressou também a vontade da China de continuar a promover de forma adequada o desenvolvimento económico e social de ambos os povos.

Já a Ministra Rita Alarcão Júdice - citada no mesmo comunicado - destacou, no encontro, a longa história das relações sino-portuguesas e salientou que Portugal está disposto a manter

um contacto próximo com a China para aprofundar os intercâmbios e a cooperação no campo judicial.

No mesmo dia, o Embaixador Yang Yirui foi recebido pelo Ministro de Estado e das Finanças português. Durante a audiência, o diplomata chinês recordou os frutos alcançados através da cooperação económica e comercial entre a China e Portugal.

Citado noutro comunicado da Embaixada chinesa em Lisboa, Yang Yirui lembrou que as empresas chinesas em Portugal desenvolvem actividades de forma estável, com bons resultados. Neste contexto, o Embaixador garantiu que a China incentiva mais empresas a investirem e desenvolverem negócios em Portugal, consolidando, assim, a base das relações bilaterais.

Já o Ministro Joaquim Miranda Sarmiento manifestou, no encontro, o desejo de Portugal de aprofundar as relações bilaterais com o país asiático e promover resultados tangíveis na cooperação pragmática entre as duas nações.

Yang Yirui assumiu o cargo de Embaixador da China em Portugal em Janeiro deste ano. ■

中國駐葡萄牙大使楊義瑞於2月分別拜會了葡萄牙司法部長茹迪塞及國務部長兼財政部長薩爾門托。會談中，雙方代表均表達了深化各重點領域雙邊關係的意願。

楊義瑞大使於2月23日拜會司法部長茹迪塞時表示，中方願同葡方一道，加強司法領域務實合作。據中國駐葡萄牙大使館公告，楊義瑞大使還表達了中方願繼續服務兩國人民和經濟社會發展的意願。

茹迪塞部長在會上表示，葡中關係源遠流長，並強調葡方願同中方保持密切聯繫，進一步深化司法領域的交流與合作。

同日，楊義瑞大使還拜會了葡萄牙國務部長兼財政部長薩爾門托。會上，楊大使回顧了中葡兩國在經貿務實合作方面取得的豐碩成果。

根據中國駐葡萄牙大使館發佈的另一公告，楊義瑞大使表示，中資企業在葡經營穩健、成效良好。中方鼓勵更多企業赴葡投資興業，進一步夯實雙邊關係基礎。

薩爾門托部長在會上表示，葡方願同中方進一步深化雙邊關係，推動兩國務實合作取得更多成果。

楊義瑞於今年1月就任中國駐葡萄牙大使。 ■

中國與安哥拉探討戰略資源領域合作

Angola e China analisam cooperação na área dos recursos estratégicos

O Ministro das Relações Exteriores de Angola, Tété António, recebeu, a 20 de Fevereiro, o Embaixador da China no país africano, Zhang Bin. O encontro ficou marcado pela vontade manifestada pelos dois lados em relação ao reforço da cooperação económica e comercial bilateral, com destaque para o sector dos recursos naturais estratégicos, incluindo o petróleo.

De acordo com um comunicado do Governo angolano, a audiência decorreu na sede do Ministério das Relações Exteriores, na capital do país, Luanda. Na audiência, os representantes das duas nações “manifestaram interesse em diversificar a cooperação bilateral, promovendo novos investimentos, incentivando parcerias empresariais e reforçando os mecanismos de intercâmbio técnico e formação de quadros angolanos”, segundo a mesma nota.

O Governo do país africano referiu ainda que, no encontro, as duas partes sublinharam “o excelente nível das relações político-diplomáticas” bilaterais, frisando que as mesmas assentam em “princípios de respeito mútuo, solidariedade e benefícios recíprocos”. A importância da parceria de cooperação estratégica global entre Angola e a China foi igualmente destacada na reunião, tendo sido salientado o facto de esta ter vindo a contribuir “significativamente para o desenvolvimento socioeconómico” do país africano.

Em Março de 2024, a visita do Presidente angolano, João Lourenço, à China deu um novo impulso às relações entre os dois países, elevando-as ao estatuto de parceria de cooperação estratégica global. Desde então, Angola e a China têm vindo a aprofundar os laços bilaterais em diversos domínios. ■



中國駐安哥拉大使張斌（左）於2月會見安哥拉外交部長泰特·安東尼奧（右）
O Embaixador da China em Angola, Zhang Bin (esq.), e o Ministro das Relações Exteriores angolano, Tété António (dir.), reuniram-se em Fevereiro

2月20日，安哥拉外交部長泰特·安東尼奧會見中國駐安哥拉大使張斌。雙方就兩國雙邊關係現狀交換意見，並重點討論加強石油等戰略自然資源領域的經貿合作。

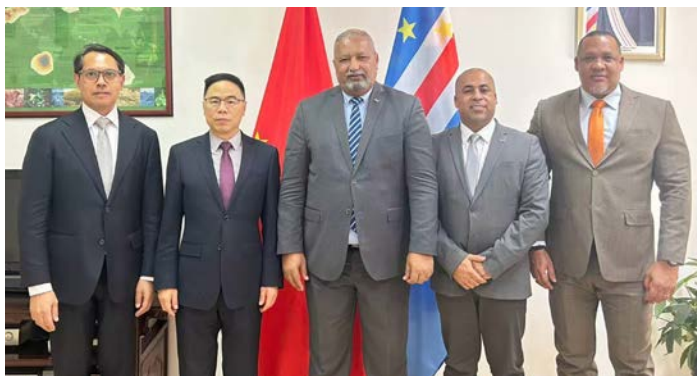
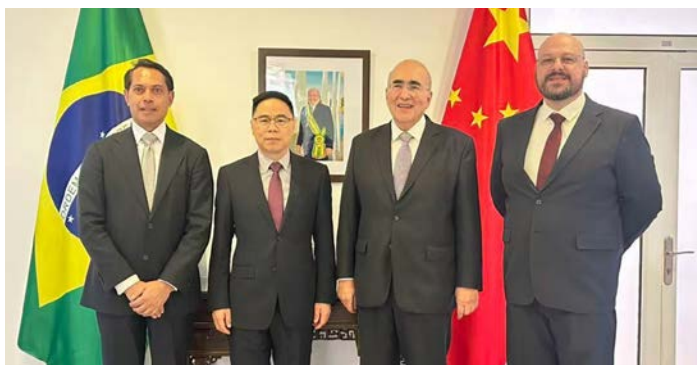
據安哥拉政府公告，此次會談在位於安哥拉首都羅安達的外交部大樓舉行。會談期間，雙方表示“有意進一步拓展雙邊合作領域，促進投資，鼓勵企業間合作，並充分利用技術交流機制，加強安哥拉本地專業人才培訓”。

安哥拉政府還表示，雙方在會談中強調雙邊“政治外交關係始終保持高水平”，兩國關係在“相互尊重、團結合作與互利共贏”的基礎上穩步發展。會上，雙方還重申，中安全面戰略合作夥伴關係意義重大，多年來為安哥拉“經濟社會發展作出了積極貢獻”。

2024年3月，安哥拉總統若昂·洛倫索訪華，為兩國關係注入新動力，並將兩國關係提升至全面戰略合作夥伴關係。此後，兩國關係在各領域不斷得到深化。 ■

中葡論壇常設秘書處代表團訪問北京

Delegação do Secretariado Permanente em missão na capital chinesa



拜會安哥拉（上）、巴西（中）及佛得角（下）駐華使館
Visita às Embaixadas de Angola (em cima),
do Brasil (no meio) e de Cabo Verde (em baixo)

O périplo visou recolher opiniões sobre o trabalho desenvolvido e a desenvolver pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau

Uma delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau esteve em Pequim, entre os dias 9 e 13 de Fevereiro, para uma série de encontros com representantes das autoridades centrais chinesas e dos Países Participantes. O objectivo da visita foi auscultar opiniões sobre o trabalho realizado pelo organismo no último ano, bem como perspectivar as iniciativas a levar a cabo em 2026.

A delegação foi liderada pelo Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng.

Durante a estadia na capital chinesa, a delegação visitou o Departamento de Assuntos de Taiwan, Hong Kong e Macau do Ministério do Comércio da República Popular da China. Posteriormente, os representantes do Secretariado Permanente do Fórum de Macau deslocaram-se às Embaixadas dos Países de Língua Portuguesa em Pequim, designadamente às representações diplomáticas de Angola, do Brasil, de Cabo Verde, da Guiné-Bissau, da Guiné Equatorial, de Moçambique, de Portugal, de São Tomé e Príncipe e de Timor-Leste.

Na capital chinesa, a delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau visitou ainda o Centro de Exposição da Zona de Demonstração de Inovação Nacional de Zhongguancun, tendo-se reunido com representantes do Parque Industrial Multimédia de Zhongguancun, da empresa chinesa de comércio electrónico JD.com e do Grupo Holcim, multinacional ligada à produção de materiais de construção. O objectivo das discussões foi explorar oportunidades de cooperação, ao nível do comércio e do investimento, no sector da alta tecnologia entre a China e os Países de Língua Portuguesa. ■

此次訪問旨在收集各方對中葡論壇常設秘書處已開展及未來工作的意見

中葡論壇常設秘書處代表團於2月9日至13日訪問北京，期間拜會了中國中央政府相關部委，以及各葡語國家駐華使館，就2025年工作總結和2026年工作計劃徵求論壇主辦方及參與各方的意見和建議。

代表團由中葡論壇常設秘書處秘書長季先崢率領。

訪問北京期間，代表團拜訪了中國商務部台港澳司。隨後還拜會了葡語國家駐華使館，包括安哥拉、巴西、佛得角、幾內亞比紹、赤道幾內亞、莫桑比克、葡萄牙、聖多美和普林西比以及東帝汶駐華使館。

在京期間，代表團還參觀了中關村國家自主創新示範區展示中心，並與中關村多媒體產業園、電商企業京東集團以及跨國建材企業豪瑞集團的代表進行交流。交流旨在探討中國與葡語國家在高科技領域的貿易投資合作機遇。 ■



拜會幾內亞比紹（上）、赤道幾內亞（中）及莫桑比克（下）駐華使館
Visita às Embaixadas da Guiné-Bissau (em cima), da Guiné Equatorial (no meio) e de Moçambique (em baixo)



拜會葡萄牙（左上）、聖多美和普林西比（左下）及東帝汶（右）駐華使館
Visita às Embaixadas de Portugal (horizontal, em cima), de São Tomé e Príncipe (horizontal, em baixo) e de Timor-Leste (vertical)

中國—葡語國家經貿合作論壇（澳門）常設秘書處

Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial
entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)

媒體交流

Recepção Oferecida aos Órgãos de Comunicação Social

2026/03/11



常設秘書處秘書長季先嶢介紹過去一年的工作成果

O Secretário-Geral do Secretariado Permanente, Ji Xianzheng, fez um balanço dos trabalhos realizados pelo organismo no último ano

常設秘書處舉辦媒體交流會

Secretariado Permanente realiza recepção para órgãos de comunicação social de Macau

Organismo fez balanço positivo do trabalho efectuado em 2025, quando mais de uma centena de delegações da China e dos Países de Língua Portuguesa visitaram as suas instalações

O Secretariado Permanente do Fórum de Macau organizou, no dia 11 de Março, uma recepção a propósito da Festa da Primavera, destinada a representantes dos órgãos de comunicação social de Macau. O evento, que decorreu na Torre de Macau, proporcionou um momento de intercâmbio entre os elementos do Secretariado Permanente e responsáveis dos vários media do território, nomeadamente de línguas chinesa, portuguesa e inglesa.

No âmbito da recepção, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, proferiu um discurso,

onde fez um balanço dos trabalhos efectuados pelo organismo no ano passado. O responsável notou que o Secretariado Permanente do Fórum de Macau recebeu, em 2025, mais de 100 delegações no domínio do comércio e do investimento. O número inclui a visita de sete dirigentes de nível provincial e de nível ministerial do Interior da China, bem como nove altos representantes dos Países de Língua Portuguesa, entre eles um Chefe de Estado, nomeadamente da Guiné-Bissau.

O Secretário-Geral afirmou que o acolhimento destas delegações contribuiu para consolidar o papel da

sede do organismo, em Macau, como “um ponto de paragem praticamente obrigatório” para comitivas de visita ao território.

Trabalhos a bom ritmo

No discurso de apresentação à comunicação social do balanço das actividades realizadas pelo Secretariado Permanente no ano passado, Ji Xianzheng salientou a progressão estável dos trabalhos previstos no Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), aprovado na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, realizada em 2024.



常設秘書處成員與中（上）及葡、英（下）媒體代表
Membros do Secretariado Permanente e representantes dos meios de comunicação social em chinês (em cima) e em português e inglês (em baixo)

No ano passado, referiu o responsável, o Secretariado Permanente marcou presença num total de 63 actividades económicas e comerciais de relevo, realizadas em Macau e no Interior da China. Por outro lado, foram efectuadas visitas oficiais à Guiné-Bissau e à Guiné Equatorial.

No balanço, o Secretário-Geral destacou a assinatura de acordos de cooperação com as províncias chinesas de Heilongjiang e de Qinghai, com o objectivo de alargar a cooperação entre estas e outras regiões do Interior da China, como Jiangsu e Fujian, e o mundo lusófono. A realização de cinco colóquios – dedicados aos temas do turismo, da economia azul, do desenvolvimento de infra-estruturas, da economia digital e da capacitação de pequenas e médias empresas, e que juntaram 86 quadros e técnicos dos nove Países de Língua Portuguesa e da China – foi igualmente realçada no discurso.

Para este ano, Ji Xianzheng disse esperar manter “o bom ritmo de trabalho” de 2025. Neste sentido, estão previstos cinco novos colóquios em 2026, bem como diversas visitas

de intercâmbio entre a China e os países lusófonos.

Ainda de acordo com o Secretário-Geral, este ano, a Semana Cultural da China e dos Países de Língua Portuguesa deverá voltar a ser alargada ao Interior da China, à semelhança do que ocorreu, pela primeira vez, em 2025, quando o evento incluiu a realização de actividades não só em Macau, mas também em Pequim e em Zhongshan.

Em nome do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng aproveitou a ocasião para agradecer o apoio e a cobertura providenciados pelos órgãos de comunicação social locais aos trabalhos do organismo. O responsável enalteceu a contribuição dos media para aprofundar o conhecimento do público sobre o Fórum de Macau e o papel do território enquanto Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, bem como os contributos da comunicação social para fomentar a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa. ■

2025年，常設秘書處接待逾百個中國與葡語國家代表團，獲積極評價

3月11日，中葡論壇常設秘書處在澳門旅遊塔舉辦新春交流會，邀請澳門中、葡、英媒體代表參加，為秘書處成員與本地傳媒負責人提供溝通交流機會。

會上，常設秘書處秘書長季先崢發表致辭，回顧了過去一年的工作成果。他表示，秘書處去年全年接待了100多個貿易投資領域的代表團，包括七位內地省部級領導和九位葡語國家高級別代表——當中有一位是幾內亞比紹總統。

秘書長指出，這些代表團的到訪，進一步彰顯中葡論壇位於澳門的總部已成為各方經貿團組到訪澳門時的“必訪之地”。

工作保節奏穩健

季先崢秘書長向媒體介紹常設秘書處過去一年開展的各項活動時強調，2024年第六屆部長級會議上通過的《經貿合作行動綱領（2024-2027）》中的各項工作正穩步推進。

他表示，秘書處去年參加了63場在澳門及內地舉辦的重要經貿活動，並出訪赤道幾內亞和幾內亞比紹。

在與內地合作方面，秘書處同黑龍江省、青海省簽署了合作協議，推動江蘇、福建等地與葡語國家的務實合作。此外，秘書處還舉辦了五期專題研修班，涵蓋旅遊、藍色經濟、基礎設施建設、數字經濟以及中小企業能力提升等領域，吸引了來自九個葡語國家和中國的86名官員和技術人員參加。

展望2026年，季先崢期望秘書處能保持2025年的“良好工作節奏”，計劃再舉辦五期研修班，並持續與中國內地及葡語國家開展交流互訪。

秘書長表示，今年中葡文化週將繼續延伸至中國內地舉辦，延續2025年首次走出澳門、在北京、中山和澳門三地聯動舉辦的模式。

季先崢秘書長代表中葡論壇常設秘書處感謝澳門媒體對秘書處工作的支持與報導，讚揚媒體為增進民眾對中葡論壇以及澳門作為中葡商貿合作服務平台作用的了解，以及其為促進中國與葡語國家合作所作出的貢獻。 ■



第一屆葡語國家仲裁大會於2024年同樣在澳門舉行

A primeira edição do Congresso de Arbitragem Lusófona decorreu em 2024, também em Macau

葡語國家仲裁大會 專家再次齊聚澳門

Congresso de Arbitragem Lusófona volta a juntar especialistas em Macau

O evento, a ter lugar no quarto trimestre e organizado pela Associação Lusófona de Arbitragem e Mediação, visa discutir o presente e o futuro do sector

Macau vai acolher em Outubro o 2.º Congresso de Arbitragem Lusófona. O evento, que reunirá profissionais dos Países de Língua Portuguesa, de Macau e do Interior da China, tem o alto patrocínio do Secretariado Permanente do Fórum de Macau.

Organizado pela Associação Lusófona de Arbitragem e Mediação (ALAM), com sede em Macau, o congresso decorrerá entre os dias 15 e 18 de Outubro, tendo a Universidade de São José como espaço anfitrião.

De acordo com uma nota dos organizadores, publicada na página oficial do evento, a iniciativa permitirá “discutir, promover e

afirmar a força da arbitragem lusófona e o papel a desempenhar” pelos seus profissionais na mediação de disputas envolvendo partes provenientes de Países de Língua Portuguesa. O mote para o encontro é a construção de “plataformas globais para uma justiça inovadora”, com o evento a visar proporcionar “o cenário perfeito para unir culturas jurídicas e expandir oportunidades”.

Depois da cerimónia oficial de abertura e da recepção de boas-vindas, a 15 de Outubro, no Albergue da Santa Casa da Misericórdia de Macau, os trabalhos do Congresso arrancam na manhã seguinte na Universidade de São José, com diversas sessões temáticas

由葡語系仲裁及調解協會主辦的葡語國家仲裁大會將於今年第四季度舉辦，旨在探討葡語國家仲裁領域的現狀與未來發展

澳門將於2026年10月主辦第二屆葡語國家仲裁大會。該活動將匯聚來自葡語國家、澳門及中國內地的專業人士，並獲中葡論壇常設秘書處大力支持。

大會由總部設於澳門的葡語系仲裁及調解協會主辦，將於10月15日至18日在澳門聖若瑟大學舉行。

根據主辦方在活動官網發布的消息，此次大會將“探討、推動並肯定葡語系國家仲裁的實力”，以及專業人士在調解涉及葡語國家當事人的爭議中應發揮的作用。大會主題為“構建創新司法的全球平台”，旨在提供“融合法律文化、拓展機遇的理想平台”。

10月15日，在澳門仁慈堂婆仔屋舉行大會開幕式及歡迎招待會后，各項議程將於次日上午在聖若瑟大學展開，屆時將圍繞“聚焦創新：在仲裁領域開闢新道路”這一主題，舉辦多場專題研討會與圓桌會議。

在首日舉行的多場圓桌討論中，與會者將有機會深入探討以下議題：跨司法管轄區爭議中的挑戰、仲裁領域的多元與包容、不同法律文化的協調融合以及仲裁如何對接“一帶一路”倡議。

澳門的優勢

10月17日的活動主題為“聚焦可持續性：構建韌性未來”，議程包括“澳門作為全球平台”及“中國與葡語國家仲裁的未來”兩場專題會議，另設一場聚焦能源爭議的討論。同日舉行的圓桌會議還將探討仲裁誠信、仲裁程序以及國際仲裁的未來發展等議題。

10月18日為自由活動日，與會者可藉此機會深入了解澳門這座主辦城市。

在議程框架下，大會預計自10月19日起安排延伸行程，前往包括廣州、深圳及香港等粵港澳大灣區其他城市走訪，有關安排仍待確認。

仲裁和爭議解決領域的合作亦是中國與葡語國家企業經貿合作洽談會—馬拉博—2025的議題之一。中葡論壇常設秘書處季先峰秘書長率代表團出席了洽談會。

葡語系仲裁及調解協會於2019年成立，目前擁有來自21個司法管轄區的超過200名會員。該非營利性機構表示，其宗旨是“促進通過調解或仲裁解決葡語系司法管轄區的當事人之間以及葡語系和非葡語系司法管轄區的當事人之間產生的跨境糾紛”。

第一屆葡語國家仲裁大會同樣由葡語系仲裁及調解協會主辦，於2024年10月在澳門舉行，並獲得中葡論壇常設秘書處的大力支持。 ■



澳門聖若瑟大學將舉行葡語國家仲裁大會
A Universidade de São José será a anfitriã do evento

e mesas redondas subordinadas ao tema “Inovação em Foco: Desbravando Novos Caminhos na Arbitragem”.

Nas diferentes mesas redondas agendadas para este primeiro dia, os participantes terão a oportunidade de reflectir sobre os desafios encontrados em disputas envolvendo várias jurisdições, a diversidade e a inclusão na arbitragem, a harmonização de culturas jurídicas e a ligação entre o sector e a iniciativa chinesa “Uma Faixa, Uma Rota”.

As vantagens de Macau

Já no dia 17 de Outubro, dedicado à temática “Sustentabilidade em Debate: Criando Futuros Resilientes”, o programa inclui uma sessão sobre o papel de “Macau como Plataforma Global” e outra sobre o “Futuro da Arbitragem Sino-Lusófona”, além de uma sessão dedicada em específico à questão das disputas energéticas. Nas mesas redondas previstas para este dia, serão discutidos assuntos relacionados com a integridade e os procedimentos arbitrais, bem como com o futuro da arbitragem internacional.

O dia 18 de Outubro será um dia livre, no qual os participantes no Congresso terão a oportunidade para conhecer melhor a cidade anfitriã.

No âmbito da iniciativa, e embora

ainda sujeitas a confirmação, estão previstas, a partir de dia 19 de Outubro, eventuais extensões regionais do Congresso que poderão incluir visitas a outras cidades da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, como Guangzhou, Shenzhen e Hong Kong.

A cooperação em arbitragem e resolução de disputas foi também um dos temas abordados durante o Encontro de Empresários para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Malabo - 2025, o qual contou com a participação de uma delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau sob a chefia do seu Secretário-Geral, Ji Xianzheng.

A ALAM foi criada em 2019 e conta, actualmente, com mais de 200 membros de 21 jurisdições. A organização sem fins lucrativos refere ter como objectivo “promover, dentro do espaço da lusofonia, a resolução, mediante mediação ou arbitragem, dos litígios transfronteiriços emergentes” entre partes pertencentes a qualquer uma das jurisdições lusófonas ou entre partes lusófonas e não lusófonas.

O 1.º Congresso de Arbitragem Lusófona, organizado igualmente pela ALAM, decorreu em Outubro de 2024, em Macau, tendo contado também com o alto patrocínio do Secretariado Permanente do Fórum de Macau. ■



2025年中國與葡語國家進出口 總額約2257.9億美元

Trocas comerciais China-Países de Língua Portuguesa atingiram quase 225,79 mil milhões de dólares em 2025

O valor das trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa atingiu quase 225,79 mil milhões de dólares americanos entre Janeiro e Dezembro de 2025, de acordo com dados estatísticos dos Serviços de Alfândega da China. O valor representa um crescimento de 0,27 por cento face ao mesmo período do ano anterior.

As importações da China provenientes dos países lusófonos entre Janeiro e Dezembro de 2025 cifraram-se em aproximadamente 137,69 mil milhões de dólares, um decréscimo anual de 1,44 por cento. Já as exportações chinesas para os Países de Língua Portuguesa atingiram cerca de 88,10 mil milhões de dólares, um

aumento de 3,06 por cento face ao mesmo período de 2024.

Em Dezembro, as trocas comerciais entre a China e os países lusófonos fixaram-se em cerca de 20,57 mil milhões de dólares, um crescimento em termos anuais de 23,95 por cento.

As importações da China provenientes dos Países de Língua Portuguesa atingiram 12,93 mil milhões de dólares, um aumento homólogo de 31,31 por cento; enquanto as exportações chinesas para os países lusófonos foram de quase 7,64 mil milhões de dólares, um crescimento de 13,21 por cento face ao mesmo mês do ano anterior. ■

根據中國海關資料（詳見附表），2025年1月至12月中國與葡語國家進出口商品總值約2257.9億美元，同比增長0.27%。

其中，中國自葡語國家進口商品總額約1376.9億美元，同比增長1.44%；對葡語國家出口商品總額約881.0億美元，同比增長3.06%。

2025年12月，中國與葡語國家進出口總額約205.7億美元，同比增長23.95%。

其中，中國自葡語國家進口約129.3億美元，同比增長31.31%；對葡語國家出口約76.4億美元，同比增長13.21%。 ■

2025年1-12月中國與葡語國家進出口商品總值
Trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Janeiro a Dezembro de 2025

國家 País	進出口額 Trocas comerciais	出口額 Exportações da China	進口額 Importações da China	同比 (%) Variação homóloga		
				進出口 Total	出口 Exportações	進口 Importações
安哥拉 Angola	20,832,123	4,792,577	16,039,546	-0.3	478	-9.1
巴西 Brasil	187,987,885	71,586,975	116,400,910	-0.1	-0.7	0.3
佛得角 Cabo Verde	116,135	116,127	8	2.0	2.0	-40.9
幾內亞比索 Guiné-Bissau	83,689	83,680	8	-14.3	-14.3	832.6
赤道幾內亞 Guiné Equatorial	955,465	175,618	779,847	-17.1	3.1	-20.6
莫桑比克 Moçambique	5,404,812	3,810,514	1,594,298	4.1	12.6	-11.9
葡萄牙 Portugal	10,038,942	7,189,958	2,848,984	4.1	12.6	-11.9
聖多美和普林西比 São Tomé e Príncipe	43,280	43,226	54	106.7	106.6	208.5
東帝汶 Timor-Leste	326,637	299,410	27,227	22.6	12.7	2,989.5
合計 Total	225,788,967	88,098,086	137,690,881	0.3	3.1	-1.4

金額單位：千美元
Unidade: Mil USD

信息來源：中國海關總署統計數據
Fonte: Serviços de Alfândega da China

2025年12月中國與葡語國家進出口商品總值
Trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Dezembro de 2025

國家 País	進出口額 Trocas comerciais	出口額 Exportações da China	進口額 Importações da China	同比 (%) Variação homóloga		
				進出口 Total	出口 Exportações	進口 Importações
安哥拉 Angola	1,982,257	398,776	1,583,481	13.8	38.3	8.9
巴西 Brasil	17,45,003	6,175,418	10,969,584	27.2	10.9	38.6
佛得角 Cabo Verde	7,700	7,700	0	-21.6	-21.6	-
幾內亞比索 Guiné-Bissau	6,167	6,167	0	-62.6	-62.6	-
赤道幾內亞 Guiné Equatorial	88,054	18,440	69,614	358.4	77.0	691.9
莫桑比克 Moçambique	526,664	408,898	117,767	17.8	53.8	-35.0
葡萄牙 Portugal	783,851	593,916	189,935	-7.8	6.1	-34.7
聖多美和普林西比 São Tomé e Príncipe	1,856	1,856	0	-33.9	-33.9	-
東帝汶 Timor-Leste	25,808	25,551	258	8.5	8.2	5.2
合計 Total	20,567,361	7,636,722	12,930,639	23.9	13.2	31.3

金額單位：千美元
Unidade: Mil USD

信息來源：中國海關總署統計數據
Fonte: Serviços de Alfândega da China

服務平台 PLATAFORMA DE SERVIÇOS

澳門在各地辦事處 DELEGAÇÕES DE MACAU

中國內地 INTERIOR DA CHINA

澳門特別行政區駐北京辦事處

Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim

中國北京市王府井東街8號澳門中心16層 (郵遞區號100006)
Nº 8, Wangfujing East Street, 16º F, Macau Center, Dongcheng District, Beijing, China
(P.C.: 100006)
☎ +86 10 58138010 ☎ +86 10 58138020 ✉ info@draemp.gov.mo 🌐 draemp.gov.mo

葡萄牙共和國 REPÚBLICA PORTUGUESA

澳門駐里斯本經濟貿易辦事處

Delegação Económica e Comercial de Macau em Lisboa

Avenida 5 de Outubro, Nº 115, 4º andar, 1069 - 204, Lisboa, Portugal
☎ +351 217818820 ☎ +351 217979328 ✉ decmacau@decmacau.pt 🌐 decmacau.pt

比利時 BÉLGICA

澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas

Avenue Louise, 326, 6.ème étage - Bluc Tower, 1050 Bruxelles, Belgique
☎ +32 26471265 ☎ +32 26401552 ✉ deleg.macao@macao-eu.be

瑞士 SUÍÇA

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

Delegação Económica e Comercial de Macau junto da Organização Mundial do Comércio

Avenue Louis-Casati, 18, 1209, Genève, Suisse
☎ +41 227100788 ☎ +41 227100780 ✉ macaocto@macaocto.ch 🌐 macaocto.ch

葡語國家駐中國大使館 EMBAIXADAS DOS PLP NA CHINA

安哥拉共和國 REPÚBLICA DE ANGOLA

北京市朝陽區塔園外交人員辦公樓1單元8層1號 (100600)
Tayuan DRC: Apt.Flat 1, 8 floor Nº 1, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65326968 / 6839 ☎ +86 10 65326992 / 6970

巴西聯邦共和國 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

北京市朝陽區建國門外光華路27號 (100600)
27 Guanghua Lu, Chaoyang District, 100600 Beijing, China
☎ +86 10 65322881 ☎ +86 10 65322751 ✉ brasemb.pequim@itamaraty.gov.br
🌐 pequim.itamaraty.gov.br / itamaraty.gov.br

佛得角共和國 REPÚBLICA DE CABO VERDE

北京市朝陽區塔園外交公寓5-1-71
Tayuan DRC: Apt. 5-1-71, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65327547 ☎ +86 10 65327548 ✉ secretaria@cvembassy.com

幾內亞比紹共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

北京市朝陽區塔園外交公寓2-2-101
Tayuan DRC: Apt. 2-2-101, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65323649 / 3527 / 6958 ☎ +86 10 65324957 ✉ egb.beijing2010@yahoo.com

赤道幾內亞共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

三里屯東4街2號 郵遞區號 (100600)
No. 2, Dong Si Jie, San Li Tun, Beijing, China
☎ +86 10 65323679 ☎ +86 10 65323805 ✉ embguicec@yahoo.com

莫桑比克共和國 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

北京市朝陽區塔園外交人員辦公樓1單元7樓2號
Tayuan DRC: Apt.Flat 1, 7 floor Nº2, Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 65323578 / 3664 / 3482 ☎ +86 10 65325189
✉ embamoc.china@minec.gov.mz / embamoc@ambamoz.org

葡萄牙共和國 REPÚBLICA PORTUGUESA

北京市朝陽區三里屯東五街8號 (100600)
San Li Tun Dong Wu Jie, Nº 8, 100600 Beijing, China
☎ +86 10 65324798 / 9303 / 3242 ☎ +86 10 65324637 ✉ pequim@mnc.pt
🌐 pequim.embaxadaportugal.mnc.gov.pt

聖多美和普林西比民主共和國

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

北京市朝陽區秀水街1號JB04-2-92
Jianwai DRC: Apt. JB04-2-92, Nº 1, Xiushui Jie, Chaoyang District, 100600 Beijing, China
☎ +86 10 85328971 / 4825 / 1245 - ext. 8001 ☎ +86 10 85324825 - ext. 8001

東帝汶民主共和國 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

北京市朝陽區東直門外大街23號外交辦公大樓203B (100600)
Nº 203B, 23 Dong Zhi Men Wai St. Chaoyang District, Beijing, China
☎ +86 10 85325457 ☎ +86 10 85325459 - ext. 2005
✉ embassy@embtimorleste-beijing.com 🌐 embtimorleste-beijing.com

中國駐葡語國家大使館 EMBAIXADAS DA CHINA NOS PLP

安哥拉共和國 REPÚBLICA DE ANGOLA

中華人民共和國駐安哥拉共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República de Angola

Rua Presidente Houari Boumediene Nº 196-200 Miramar P.O. Caixa Postal 52 Luanda, Angola
☎ +244 222441683 / 444658 ☎ +244 222444185 ✉ chinaemb_ao@info.gov.cn

巴西聯邦共和國 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

中華人民共和國駐巴西聯邦共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República Federativa do Brasil

SES. Av. das Nações, Quadra 813, Lote 51, Asa-Sul, Brasília-DF, Brasil CEP: 70443-900
☎ +55 6121958200 ☎ +55 6133463299 ✉ chinaemb_br@mfa.gov.cn
🌐 br.china-embassy.org

佛得角共和國 REPÚBLICA DE CABO VERDE

中華人民共和國駐佛得角共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República de Cabo Verde

Achada do Santo António P.O.BOX 8 Cidade da Praia Santiago, Cabo Verde
☎ +238 2623027 / 2623028 ☎ +238 2623047 / 2623007 ✉ embchinacv@hotmail.com
🌐 cv.chineseembassy.org

幾內亞比紹共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

中華人民共和國駐幾內亞比紹共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República da Guiné-Bissau

Bairro de Penha, Bissau, C.P. 66 Guiné-Bissau
☎ +245 955508596 ✉ chinaemb_gw@mfa.gov.cn 🌐 gw.china-embassy.org

赤道幾內亞共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

中華人民共和國駐赤道幾內亞共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República da Guiné Equatorial

Carretera Aeropuerto, Malabo, Guiné Equatorial
☎ +240 333090622 / 3505 / 222214057 ☎ +240 333092381 ✉ chinaemb_gq@mfa.gov.cn
🌐 gq.chineseembassy.org

莫桑比克共和國 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

中華人民共和國駐莫桑比克共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República de Moçambique

Av. Julius Nyerere Nº 3142 P.O. Box 4668, Maputo, Moçambique
☎ +258 21491560 ☎ +258 21491196 ✉ chinaemb_mz@mfa.gov.cn
🌐 mz.chineseembassy.org

葡萄牙共和國 REPÚBLICA PORTUGUESA

中華人民共和國駐葡萄牙共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República Portuguesa

Rua de São Caetano 2, 1200-601, Lisboa, Portugal ☎ +351 213967748
✉ chinaemb_pt@mfa.gov.cn 🌐 pt.china-embassy.org

聖多美和普林西比民主共和國

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

中華人民共和國駐聖多美和普林西比民主共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República Democrática de São Tomé e Príncipe

Av. Kwame N'Kruma 24B, Ponta Mina, República Democrática de São Tomé e Príncipe
☎ +239 2221643 / 9862866 ☎ +239 2227578 ✉ consulate_stp@mfa.gov.cn
🌐 st.china-embassy.org

東帝汶民主共和國 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

中華人民共和國駐東帝汶民主共和國大使館

Embaixada da República Popular da China na República Democrática de Timor-Leste

📍 Avenida de Portugal, Praia dos Coqueiros P.O.Box 12, Dili, Timor-Leste

☎ +670 3325163 / +670 3325169 📠 +670 3325166 ✉ chinaemb_tp@mfa.gov.cn

🌐 tl.china-embassy.gov.cn

葡語國家駐澳門及香港總領事館

CONSULADOS GERAIS DOS PLP ACREDITADOS EM MACAU E HONG KONG

安哥拉共和國 REPÚBLICA DE ANGOLA

📍 蘇亞里斯博士大馬路澳門財富中心7樓H-I

Avenida Dr. Mário Soares, Centro FIT, 7º H-I, Macau

☎ +853 28716229 ✉ consulado.macao@mirex.gov.ao 🌐 consgeralangola.org.mo

巴西聯邦共和國 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

📍 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心20樓F, 2014-2021室

Harbour Road 30, Sun Hung Kai Centre 20º F, Salas 2014-2021, Wanchai, Hong Kong

☎ +852 25257004 📠 +852 28772813 ✉ cg.hongkong@itamaraty.gov.br

莫桑比克共和國 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

📍 澳門宋玉生廣場誠豐商業中心21J座

Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, Cheng Feng Centro Comercial, 21º J, Macau

☎ +853 28508980 / +853 28508970 📠 +853 28508955 ✉ consuladomocambique@live.com

🌐 mozconsulate-macau.org.mo

葡萄牙共和國 REPÚBLICA PORTUGUESA

📍 澳門伯多祿局長街45號

Rua Pedro Nolasco da Silva 45, Macau

☎ +853 28356660 / 1 / 2 ✉ macau@mnc.pt 🌐 cgportugal.org

葡語國家投資貿易促進機構

INSTITUTOS DE PROMOÇÃO DE INVESTIMENTO E DE COMÉRCIO DOS PLP

安哥拉共和國 REPÚBLICA DE ANGOLA

安哥拉投資和出口促進局

Agência para a Promoção de Investimento e Exportações de Angola (AIPEX)

📍 Rua Kwamme Nkrumah, Nº 8, Maianga Luanda – Angola

☎ +244 222391434 / 331252 📠 +222 393381 ✉ geral@aipex.gov.ao

巴西聯邦共和國 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

巴西出口投資促進局 Apex Brasil

巴西利亞總部 Escritório Sede (Brasília – DF)

📍 SAUN Quadra 05, Bloco C, Torre II, salas 1201 a 1701 - Centro Empresarial CNC

Zip Code: 70040-250

☎ +55 61 20270202 ✉ apexbrasil@apexbrasil.com.br 🌐 portal.apexbrasil.com.br

聖保羅分部 Escritório Sudeste (São Paulo – SP)

📍 Avenida Juscelino Kubitschek, nº 1.455, Ed. JK 1455, 4º Andar, Vila Nova Conceição -

Zip Code 04543-011 - São Paulo - SP

☎ +55 11 35494383 ✉ sudeste@apexbrasil.com.br 🌐 portal.apexbrasil.com.br

中國辦事處 (北京) Escritório China (Pequim)

📍 Room 1309, Office Tower 2, China Central Place, 79 Jianguo Road, Beijing, 100025, China

☎ +86 10 59695333 📠 +86 10 59695123 ✉ escritorio.china@apexbrasil.com.br

佛得角共和國 REPÚBLICA DE CABO VERDE

佛得角貿易投資局—總部

Agência de Promoção de Investimento e Exportação de Cabo Verde – Cabo Verde

TradeInvest – Sede

📍 Rotunda da Cruz de Papa, 5 C.P. 89 C Achada Santo António, Praia, Cabo Verde

☎ +238 2604110 / 11 📠 +238 2621488 ✉ info@cvtradeinvest.cv 🌐 cvtradeinvest.com

幾內亞比紹共和國 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

幾內亞比紹投資促進局

Agência de Promoção de Investimento – Guiné-Bissau Investimentos

📍 Avenida Amílcar Cabral, Nº 67 r/c Esq., Bissau – Guiné-Bissau

☎ +245 955651412 ✉ DelegadoGB@gfce.gov.mo

莫桑比克共和國 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

莫桑比克投資和出口促進局

Agência para a Promoção de Investimento e Exportações (APIEX)

📍 Av. Ahmed Sekou Touré, 2539, Maputo, Moçambique

☎ +258 21321291 / 2 / 3 📠 +258 823056432 ✉ info.apiex@apiex.gov.mo

🌐 invest.apiex.gov.mz

葡萄牙共和國 REPÚBLICA PORTUGUESA

葡萄牙經貿投資促進局

Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal (AICEP)

總部 Sede da AICEP

📍 Rua Julio Dinis, 748 - 9º Dto, 4050-012 Porto, Portugal

☎ + 351 226055300 ✉ aicep@portugalglobal.pt 🌐 portugalglobal.pt

里斯本分部 Sede em Lisboa

📍 Rua de Entrecampos, Nº 28, Bloco B – 12º Andar, 1700-158 Lisboa, Portugal

☎ +351 217909500 ✉ aicep@portugalglobal.pt 🌐 portugalglobal.pt

葡萄牙開發融資機構

Sociedade para o Financiamento do Desenvolvimento, Instituição Financeira de Crédito (SOFID)

📍 Av. Casal Ribeiro, Nº 14 – 4, 1000-092 Lisboa, Portugal

☎ +351 213137760 📠 +351 213137779 ✉ sofid@sofid.pt 🌐 sofid.pt

聖多美和普林西比民主共和國

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

聖多美和普林西比貿易投資促進局

Agência de Promoção do Comércio e Investimento (APCI)

📍 Rua Viriato da Cruz - São Tomé, C.P. Nº 105 - São Tomé e Príncipe

☎ +239 2222653 / +239 2222642 ✉ apcistp@gmail.com 🌐 apcistp.com

東帝汶民主共和國 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

東帝汶貿易投資局

TradeInvest Timor-Leste

📍 Rua 25 de Abril, Nº 8 Colmera, Vera Cruz Dili, Timor-Leste

☎ +670 3311105 📠 Fax: +670 3311553 ✉ drem@investtimor-leste.com 🌐 tradeinvest.tl



中國—葡語國家經貿合作論壇（澳門）常設秘書處
Secretariado Permanente do Fórum para a
Cooperação Económica e Comercial entre a China e
os Países de Língua Portuguesa (Macau)

澳門湖畔南街中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合大樓3樓
Piso 3, Edifício de Escritórios do Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial
entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Rua Sul de Entre Lagos de Macau
+853 8791 3333 | EDOC@GFCE.GOV.MO | FORUMCHINAPLP.ORG.MO